



HAUS & LUFT

INSTRUCTION MANUAL



EVAPORATIVE HUMIDIFIER HL-NE-02
VERDUNSTUNGSLUFTBEFEUCHTER /
FORDAMPNINGSLUFTFUGTER / AURUSTUV ÕHUNIISUTAJA /
GARINIS ORO DRĒKINTUVAS / IZTVAICĒJOŠAIS GAISA
MITRINĀTĀJS / EVAPORATIV LUFTFUKTER / NAWILŻACZ
EWAPORACYJNY / EVAPORATIV LUFTFUKTARE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE FIRST USE

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	3
DK	BRUGSANVISNING	12
EE	KASUTUSJUHEND	20
EN	USER MANUAL	28
LT	VARTOTOJO VADOVAS	35
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	42
NO	BRUKSANVISNING	49
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	56
SV	INSTRUKTIONSBOK	64

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

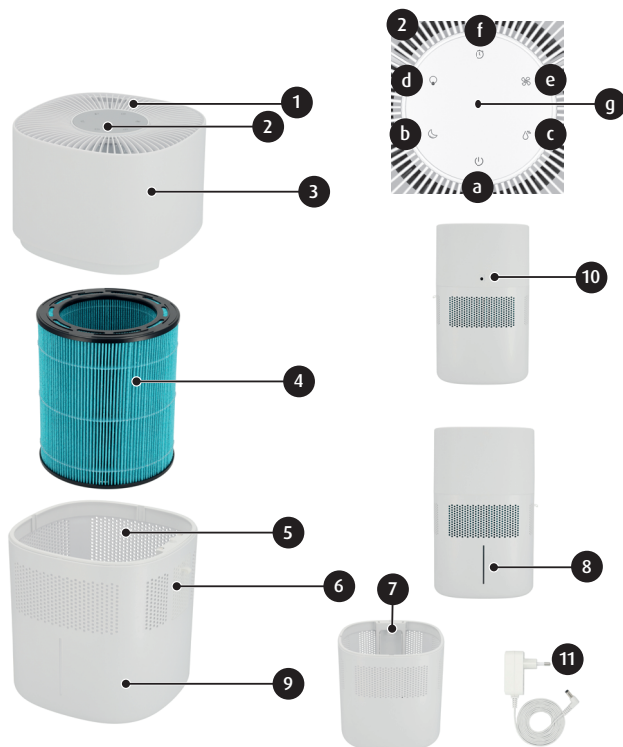
DE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder bevor Sie es auffüllen und reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder auf heißen Oberflächen auf.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Fügen Sie dem in den Tank eingefüllten Wasser keine Chemikalien zu - sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Gießen Sie kein Wasser direkt in den Nebelkanal oder die nebelerzeugende Düse.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.

- ▶ Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- ▶ Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- ▶ Das Gerät nicht mit feuchten Händen halten.
- ▶ Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- ▶ Vor der Verwendung des Geräts immer sicherstellen, ob alle Elemente korrekt montiert wurden.
- ▶ Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- ▶ Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von Elektro- oder Heizgeräten auf.
- ▶ **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Das Netzteil muss so angeschlossen werden, dass es nicht nass wird, falls das Gerät umkippt oder Wasser ausläuft.
- ▶ Kein heißes Wasser in das Gerät füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- ▶ Den Luftbefeuchter nicht nach dem Versprühen von Insektenschutzmitteln bzw. an Orten verwenden, an denen sich Ölreste oder chemische Dämpfe befinden.
- ▶ Keine leicht brennbaren Materialien oder Duftsubstanzen in der Nähe des Luftbefeuchters versprühen.
- ▶ Keine Gegenstände auf den Luftbefeuchter stellen. Das Gerät nicht als Hocker verwenden.
- ▶ Den Luftbefeuchter während des Betriebs nicht verschieben, kippen oder leeren.
- ▶ Den neuen Filter nur durch einen für dieses Gerät geeigneten Filter austauschen.
- ▶ Das Gerät ausschließlich mit dem beiliegenden Netzteil betreiben.
- ▶ Den Lufteinlass/-auslass des Geräts nicht verdecken oder verhüllen.
- ▶ Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn das Netzteil beschädigt ist.

- Denken Sie daran, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von Schimmel und anderen Mikroorganismen im Raum fördern kann. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche um den Luftbefeuchter herum nicht nass oder feucht ist. Wenn Sie Feuchtigkeit feststellen, reduzieren Sie die Intensität des Geräts. Wenn die Leistung nicht reduziert werden kann, sollten Sie den Luftbefeuchter nur ab und zu benutzen. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät mit Wasser füllen und während der Reinigung.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter, bevor Sie ihn zur Aufbewahrung wegstellen. Reinigen Sie ihn auch vor der nächsten Verwendung gründlich.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- | | |
|---|--|
| 1. Luftaustrittsgitter | g. LED-Display |
| 2. Bedienfeld | 3. Luftbefeuchtergehäuse |
| a. Touch-Taste Ein/Aus | 4. Verdunstungsfilter |
| b. Berührungstaste für den Nachtmodus | 5. Lufteintrittsgitter |
| c. Berührungstaste zur Auswahl der Feuchtigkeitsstufe | 6. Schwenkbarer Ausguss zum Ausgießen von Wasser |
| d. Berührungstaste für Nachttischlampenmodus | 7. Wasserstandssensor |
| e. Touch-Schalter für die Wahl der Blasluftstärke (Befeuchtung) | 8. Wasserstandsfenster |
| f. Zeittaste berühren | 9. Wasserbehälter |
| | 10. Netzteilbuchse |
| | 11. Netzteil |

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Gerät aus dem Karton entnehmen und alle Etiketten, Aufkleber, Füllmaterialien und Transportblockaden entfernen. Das Gerät auf mögliche Transportschäden überprüfen. Im Falle von Zweifeln aller Art bitte an den Verkäufer wenden.

2. Sicherstellen, dass die Parameter des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils übereinstimmen.
3. Stellen Sie das Gerät auf einem harten, trockenen, stabilen, flachen und ebenen Untergrund auf. Das Gerät mit einem Abstand von mindestens 10 cm von Wänden, Möbeln etc. aufstellen. Der Luftbefeuchter darf nur in aufrechter Position betrieben werden.
4. Nehmen Sie das Gehäuse (3) vom Gerät ab und entfernen Sie dann den Filter (4). Die Schutzfolie vom Filter abziehen (falls vorhanden) und diesen wieder in den Behälter zurückschieben (9). Montieren Sie das Gehäuse (3) auf den Tank. Das Gehäuse (3) passt nur in der korrekten Position auf den Wasserbehälter (9).
5. Den Wasserbehälter (9) mit Wasser füllen.

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

WICHTIG! Das Gerät vor dem Auffüllen oder Entleeren des Wasserbehälters immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ausschließlich kaltes Trinkwasser oder destilliertes Wasser einfüllen. Keine Duftöle oder anderen Zusätze in das Wasser geben.

1. Neigen Sie den Ausgießer zum Ausgießen von Wasser leicht an (6).
2. Gießen Sie vorsichtig Wasser durch den Auslauf in den Behälter (9) und achten Sie darauf, dass der Wasserstand die MAX-Marke nicht überschreitet.
3. Sie können den Wasserstand im Wassertank (9) über das Wasserstandsfenster (8) kontrollieren.
4. Füllen Sie den Wassertank nicht mit zu viel Wasser - dies kann dazu führen, dass das Gerät ausfällt oder nicht richtig funktioniert.
5. Nach dem Ausgießen des Wassers klappen Sie den Auslauf (6) wieder in seine ursprüngliche Position zurück.

BETRIEB DES LUFTBEFEUCHTERS

1. Schließen Sie das Netzteil (11) an die Steckdose (10) und das Netzteil an das Stromnetz an.

WICHTIG! Der Luftbefeuchter ist zur Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 5 bis 40°C geeignet. Die Fläche des Raums, in dem der Luftbefeuchter betrieben wird, sollte 68 m² nicht überschreiten.

2. Starten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (2a) - der Befeuchter startet auf mittlerer Befeuchtungsstufe und das Nachtlicht schaltet sich aus (Standardbetrieb) Dauerbetrieb.
3. Durch das erste Drücken der Nachtmodus-Taste (2b) wird der Nachtmodus aktiviert. Die Kontrollleuchte leuchtet 5 Sekunden lang auf, alle Lichter sind aus, der Lüfter läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Ein zweiter Druck auf die Taste (2b) kehrt zum Standardbetrieb zurück.
4. Mit der Auswahl Taste für die Luftfeuchtigkeit (2c) können Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Raum einstellen. Der Zielwert wird auf der LED-Anzeige angezeigt. Durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste (2c) werden die Werte nach dem folgenden Schema geändert:

CO – 40% – 45% – 50% – 55% – 60% – 65% – 70% – 75% – CO – usw.

(CO – ständiger Betrieb, ohne Zielwert der Luftfeuchtigkeit)

Wenn die sich die Luftfeuchtigkeit im Raum an den eingestellten Wert annähert, wird die Blasgeschwindigkeit des Ventilators schrittweise gedrosselt. Wenn die Luftfeuchtigkeit im

Raum wieder eine Differenz von 5 % zum Sollwert überschreitet, wird der Ventilator wieder in Betrieb genommen. Liegt der eingegebene Wert unter der aktuellen Luftfeuchtigkeit im Raum, bleibt der Luftbefeuchter ausgeschaltet oder schaltet sich nur für kurze Zeit ein. Da der Hygrometer des Geräts für bestimmte Umgebungsbedingungen kalibriert ist (Temperatur, Luftdruck, Luftstrom), kann der angegebene Wert leicht von der tatsächlichen Luftfeuchtigkeit im Raum abweichen. 5 Sekunden nach dem letzten Drücken der Taste (2c) zeigt die LED-Anzeige wieder den aktuellen Feuchtigkeitswert im Raum an.

Empfohlen wird eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60%. Das Gerät schaltet sich im Dauerbetrieb nicht ab (Gerät zeigt CO an).

5. Drücken Sie die Nachtlchtstaste (2d), um die gewünschte Farbe des Nachtlchts einzustellen. Der erste Druck auf die Taste (2d) schaltet die Nachtltschlampe ein und das Gerät wird mit einer Auswahl von 7 Lichtfarben aktiviert. Ein zweiter Druck auf die Taste (2d) stellt die Farbe des Nachtlchts auf Türkis ein. Drücken Sie weiter und die Stimmungslichter wechseln nacheinander die Farben, bis das Nachtlcht ausgeschaltet ist.
6. Mit der Taste (2e) können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit und damit die Befeuchtungsintensität einstellen. Es stehen vier Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung: F1 - F2 - F3 - F4, wobei „F1“ die niedrigste und „F4“ die höchste Geschwindigkeit ist. Wenn die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum über dem eingegebenen Wert liegt, kann die Blasgeschwindigkeit des Ventilators nicht geändert werden. 5 Sekunden nach der letztmaligen Betätigung der Taste (2e) zeigt das LED-Display erneut die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum an.
7. Mit der Taste (2f) können Sie die Zeit einstellen, nach der sich das Gerät ausschaltet (TIMER-Funktion). Durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste (2f) erscheinen nacheinander die Ziffern auf der LED-Anzeige, die die Stunden bis zum Ausschalten des Befeuchters angeben. Sie können die Zeit von 1 bis 12 Stunden in Schritten von 1 Stunde oder „00“ (Dauerbetrieb) einstellen. Das Symbol „00“ bedeutet, dass das Gerät ohne zeitliche Beschränkung betrieben wird. Der Betrieb der Timer-Funktion wird durch das Symbol „Hr“ auf dem LED-Display signalisiert. 5 Sekunden nach der letztmaligen Betätigung der Taste (2f) zeigt das LED-Display erneut die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum an.

WICHTIG! Wenn auf dem Gehäuse des Luftbefeuchters während des Betriebs Wassertropfchen zu sehen sind, schalten Sie ihn sofort aus, ziehen Sie den Stecker und wischen Sie das Gerät trocken.

8. Wi-Fi-Einrichtung - um in den Kopplungsmodus zu gelangen, halten Sie die Modus-Taste der Nachtltschlampe (2d) 3 Sekunden lang gedrückt. Wi-Fi-Statusanzeigen:
 - weißes Blinklicht - Verbindung zu einem Wi-Fi-Netzwerk.
 - weißes Dauerlicht - Wi-Fi-Verbindung erfolgreich hergestellt.
9. UV-Lampenfunktion - keimtötende Wirkung. Die UV-Lampe schaltet sich automatisch ein, wenn das Gerät gestartet wird, und schaltet sich automatisch aus, wenn der Wassertank entfernt wird.
10. Wenn im Normalmodus (bei mittlerer oder hoher Geschwindigkeit) das Wasser aufgebraucht ist, läuft der Ventilator weiter und schaltet für 7 Stunden auf niedrige Geschwindigkeit um, um den Filter gründlich zu trocknen; dies verhindert das Wachstum von Schimmel und Bakterien während der Stillstandzeit. Bis der 7-stündige Trocknungsvorgang abgeschlossen ist, zeigt das Display weiterhin „E1“ an, der Ventilator läuft jedoch nicht mehr. Schalten Sie das Gerät ein, wenn der Tank leer ist; das Display zeigt „E1“ an und der Ventilator läuft nicht. Wenn der Tank entfernt ist und Sie das Gerät einschalten, zeigt das Display „E2“ an.
11. Wenn der Luftbefeuchter nicht weiter benötigt wird, schalten Sie ihn bitte mit der Ein/Aus-Taste (2a) aus und ziehen sie den Stecker aus der Steckdose.

12. Nach Betriebsende die noch vorhandenen Wasserreste entfernen (falls der Luftbefeuchter mehr als 1 Tag lang nicht genutzt werden soll).
13. Der Befeuchter ist mit einem Betriebsstundenzähler ausgestattet, der nach 4320 Stunden (180 Tagen) anzeigt, dass der Verdunstungsfilter (4) durch einen neuen ersetzt werden muss - die Symbol für „FILTER“ wird auf dem „LED“-Display angezeigt. Nach dem Austausch des Filters die Filteruhr zurückstellen. Hierzu die Ein/Aus-Taste (2a) bei eingeschaltetem Gerät 3 Sekunden lang gedrückt halten. Wechseln Sie den Filter gemäß den folgenden Anweisungen:
 - Luftbefeuchter ausschalten, Netzteil aus der Steckdose und Kabel aus der Buchse am Gerät ziehen
 - Das Luftbefeuchtergehäuse (3) vom Wasserbehälter (9) abnehmen
 - Den alten Filter aus dem Behälter entnehmen und den neuen einlegen
 - Das Gehäuse (3) wieder auf dem Behälter (9) anbringen.

WICHTIG! Vor der Montage eines neuen Filters immer sicherstellen, dass die Schutzfolie zuvor entfernt wurde.

VERWENDUNG DES VENTILATORS

Der Befeuchter hat die Möglichkeit, als typischer Ventilator ohne Wassertank zu arbeiten. Legen Sie das Gebläse auf die Seite, mit dem Netzanschluss nach oben, und richten Sie es in die gewünschte Richtung. Die Lüfterfunktion wird aktiviert, wenn der Lüfter mit dem Schalter (2a) eingeschaltet wird. Auf dem LED-Display wird das Symbol „E2“ angezeigt. Halten Sie die Taste für die Gebläsedrehzahl (2e) etwa 7 Sekunden lang gedrückt - dadurch wird das Gebläse in Gang gesetzt (ohne das Vorhandensein des Wasserbehälters zu kontrollieren). Drücken Sie die Taste für die Gebläsedrehzahl und die Gebläsedrehzahl wird auf F1 - F2 - F3 - F4 eingestellt. Während dieser Zeit sind die Funktionen der Tasten für den Nachtmodus, die Luftfeuchtigkeitseinstellung und die Zeiteinstellung deaktiviert. Das Gerät schaltet sich aus, wenn die Taste (2a) erneut betätigt wird.



REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Trennen Sie den Luftbefeuchter vor der Reinigung und Wartung immer von der Stromversorgung. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Flüssigkeiten oder Reinigungsmittel und keine scharfen oder groben Werkzeuge.

1. Das Luftbefeuchtergehäuse (3) vom Wasserbehälter (9) abnehmen
2. Das Gehäuse des Luftreinigers mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen und anschließend trocken reiben.
3. Füllen Sie das Innere des Wassertanks (9) mit warmem Wasser und waschen Sie ihn. Bei starken Verunreinigungen ein sanftes Reinigungsmittel verwenden und anschließend ausspülen. Den Wasserbehälter häufig reinigen (alle 1-2 Tage).
4. Die Wartung des Verdunstungsfilters beschränkt sich darauf, den Filter nach jedem Gebrauch trocknen zu lassen (falls die Betriebsunterbrechung länger als 1 Tag dauert).

5. Entkalken Sie regelmäßig das Innere des Wassertanks (9). Eine Essig-Wasser-Lösung (im Verhältnis 1:1) in den Behälter füllen und einige Stunden einwirken lassen. Nach dem Entkalken die Essigmischung aus dem Behälter schütten und den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.
6. Den Luftbefeuchter nach der Reinigung und Trocknung immer an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

PROBLEME UND ABHILFEMASSNAHMEN

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Der Luftbefeuchter befeuchtet die Luft nicht	a. verunreinigtes Wasser b. leerer Wasserbehälter	a. Behälter reinigen und mit sauberem Wasser füllen b. Behälter mit Wasser füllen
Der Luftbefeuchter lässt sich nicht einschalten	a. leerer Wassertank b. kein Strom, Gerät von der Stromzufuhr getrennt	a. Wasser in den Tank nachfüllen b. Überprüfen Sie die Stromversorgung, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Schlechte Befeuchtungsleistung	a. verunreinigter Verdunstungsfilter b. Kalkablagerungen im Wasserbehälter c. zu starke Luftzirkulation im Raum	a. Verdunstungsfilter austauschen b. Wasserbehälter entkalken c. Türen und Fenster im Raum schließen
Unangenehme Gerüche aus dem Luftbefeuchter	a. verunreinigter Verdunstungsfilter b. verschmutzter Wasserbehälter	a. Verdunstungsfilter austauschen b. Wasserbehälter reinigen

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma MPM agd S.A. erklärt hiermit, dass der Luftbefeuchter, Modell HL-NE-02, den in den Richtlinien der Europäischen Union und den nationalen Vorschriften enthaltenen Anforderungen und Normen entspricht. Als Funkanlage ist der Roboter konform mit der Richtlinie 2014/53/EU vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG.

Der vollständige Text der Erklärung ist abrufbar unter: www.haus-luft.com

BETRIEBSPARAMETER DER FUNKKOMMUNIKATION

WiFi	Frequenzbereich	2412-2472 MHz
	Leistung des Senders (max.)	18.2 dBm

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.

MODELL	HL-NE-02
Stromversorgung	100-240V~ 50/60Hz
Nennleistung	12W
Verfügbarkeit von Aus- und Standby-Modus	verfügbar
Energieverbrauch im Standby-Modus	-
Energieverbrauch im Aus-Modus	≤ 0,3W
Energieverbrauch im Standby-Modus bei angezeigter Betriebsstatusinformation	-
Wechselt automatisch in den Standby-Modus nach	-
Wechselt automatisch in den Aus-Modus nach	< 20 min
Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über eine Anwendungsverbindungsfunktion verfügt	-
Länge des Netzkabels	1,55 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.*

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

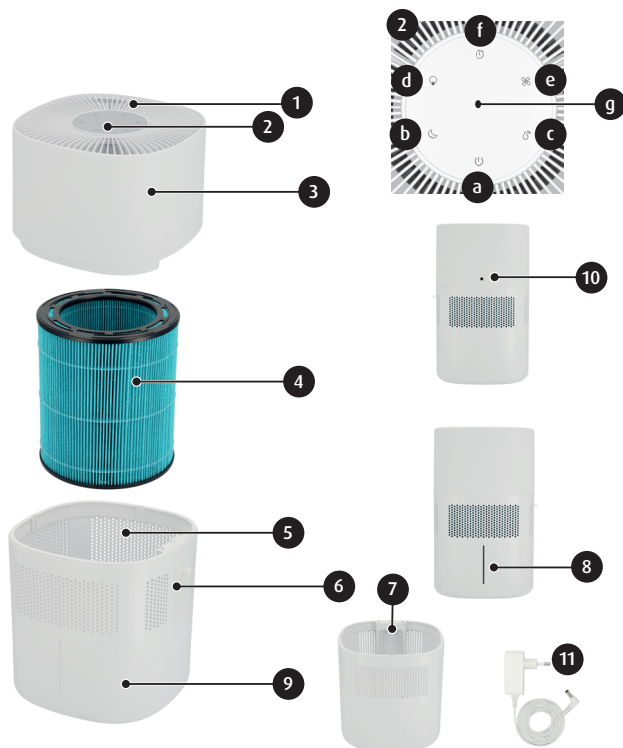
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Vær særlig forsigtig, når børn opholder sig i nærheden af apparatet.
- Brug ikke enheden til andre formål, end den er beregnet til.
- Nedsænk ikke enheden, kablet eller stikket i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn under drift.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet, eller før påfyldning og rengøring.
- Brug ikke et beskadiget apparat, heller ikke hvis netledningen eller stikket er beskadiget - i så fald skal du få apparatet repareret på et autoriseret servicecenter.
- Brug ikke enheden udendørs.
- Hæng ikke netledningen på skarpe kanter, og lad den ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Placer ikke enheden i nærheden af en varmekilde eller på varme overflader.
- Enheden er designet til husholdningsbrug.
- Opbevar enheden og dens kabel utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette udstyr kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske og mentale evner og personer med manglende erfaring og kendskab til udstyret, hvis der føres tilsyn eller gives instruktion i, hvordan udstyret bruges sikkert, så de tilknyttede risici forstås. Børn uden opsyn bør ikke udføre rengøring og vedligeholdelse af udstyret.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Tilsæt ikke kemikalier til det vand, der hældes i tanken - de kan beskadige enheden alvorligt.
- Hæld ikke vand direkte ind i tågekanalen eller den tågeproducerende dyse.
- Sæt ikke stikket i stikkontakten med våde hænder.
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Af hensyn til børns sikkerhed må du ikke efterlade frit tilgængelige dele af emballagen (plastikposer, papkasser, polystyren osv.).
- Hold ikke enheden med våde hænder.
- Placer enheden på en tør, flad og stabil overflade.

- Sørg altid for, at alle apparatets komponenter er korrekt monteret, før arbejdet påbegyndes.
- Udstyret er ikke designet til at fungere med eksterne timere eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Luftfugteren må ikke placeres i nærheden af elektrisk udstyr eller varmeanlæg.
- **ADVARSEL! Lad ikke børn lege med filmen. Fare for kvælning!**
- Strømforsyningen skal tilsluttes på en sådan måde, at den ikke oversvømmes, hvis den vælter, eller hvis der løber vand ud af enheden.
- Hæld ikke varmt vand i enheden. Brug kun koldt vand.
- Brug ikke luftfugteren efter brug af insektmidler eller i områder, hvor der er olierester eller kemiske dampe.
- Sprøjt ikke brændbare materialer eller duftstoffer i nærheden af luftfugteren.
- Du må ikke placere genstande eller sætte dig på luftfugteren.
- Luftfugteren må ikke flyttes, vippes eller tømmes under drift.
- Udskift kun et nyt filter med et, der er beregnet til dette apparat.
- Brug kun den strømforsyning, der følger med luftfugteren.
- Luftfugterens luftindtag og -udtag må ikke blokeres eller dækkes til.
- Brug ikke enheden med en beskadiget strømforsyning.
- Husk, at høj luftfugtighed kan fremme væksten af skimmelsvamp og andre mikroorganismer i rummet. Overfladen omkring luftfugteren må ikke være våd eller fugtig. Hvis du bemærker fugt, skal du reducere enhedens intensitet. Hvis kapaciteten ikke kan reduceres, skal du kun bruge luftfugteren af og til. Lad ikke absorberende materialer som tæpper, gardiner, forhæng eller duge blive fugtige.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du fylder vand på og under rengøring.
- Efterlad aldrig vand i tanken, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør luftfugteren, før du stiller den væk til opbevaring. Rengør den også grundigt, før du bruger den igen.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

DK



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Gitter til luftudtag | g. LED-display |
| 2. Kontrolpanel | 3. Luftfugterens hus |
| a. touch-knap til/fra | 4. Fordampningsfilter |
| b. Touch-knap til nattilstand | 5. Gitter til luftindtag |
| c. Tryk på knappen for at vælge luftfugtighedsniveau | 6. Drejelig tud til at hælde vand ud |
| d. Touch-knap til sengelampe-tilstand | 7. Vandstandssensor |
| e. berøringsknap til at vælge blæserhastighed (befugtning) | 8. Vandstandsvindue |
| f. Tryk på tidsknappen | 9. Vandtank |
| | 10. Strømforsyningsstik |
| | 11. Strømforsyning |

FØR FØRSTE BRUG

1. Pak enheden ud af kartonen, fjern eventuelle etiketter, klistermærker, fyldstoffer og transportlås. Undersøg enheden for defekter, der kan være opstået under transporten. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din forhandler.
2. Sørg for, at parametrene for din netforsyning svarer til dataene på strømforsyningens typeskilt.

3. Placer enheden på en hård, tør, stabil, jævn og vandret overflade. Hold mindst 10 cm afstand til vægge, møbler osv. Luftfugteren kan kun betjenes i lodret position.
4. Fjern huset (3) fra enheden, og fjern derefter filteret (4). Fjern beskyttelsesfilmen fra filteret (hvis filteret er beskyttet af en sådan), og sæt det tilbage i tanken (9). Sæt huset (3) på tanken. Huset (3) passer ind i vandtanken (9) i én korrekt position.
5. Fyld vandbeholderen (9) med vand.

FYLDNING AF VANDTANKEN

BEMÆRK! Sluk altid for apparatet, og afbryd det fra strømforsyningen, før du fylder eller tømmer vandtanken. Hæld kun koldt drikkevand eller destilleret vand i. Der må ikke tilsættes duftolier eller andre tilsætningsstoffer til vandet.

1. Vip tuden lidt for at hælde vand ud (6).
2. Hæld forsigtigt vand gennem tuden ned i beholderen (9), og sørg for, at vandstanden ikke overstiger MAX-mærket.
3. Du kan kontrollere vandstanden i vandtanken (9) ved hjælp af vandstandsvinduet (8).
4. Overfyld ikke vandtanken med for store mængder vand - det kan få apparatet til at svigte eller ikke fungere korrekt.
5. Når du har hældt vand på, skal du klappe tuden (6) tilbage til dens oprindelige position.

BRUG AF EN LUFTFUGTER

1. Tilslut strømforsyningsenheden (11) til stikket (10) og strømforsyningsenheden til lysnettet.

BEMÆRK! Luftfugteren er egnet til en omgivelsestemperatur på 5 til 40 °C. Arealet af det rum, hvor luftfugteren arbejder, bør ikke overstige 68 m².

2. Start enheden med tænd/sluk-kontakten (2a) - befugteren starter på et medium befugtningniveau, og natlyset slukkes (standarddrift) - kontinuerlig drift.
3. Det første tryk på nattilstandsknappen (2b) aktiverer nattilstand. Indikatorlampen lyser i 5 sekunder, alle lamper er slukket, og blæseren kører ved lav hastighed. Et nyt tryk på knappen (2b) vender tilbage til standardfunktionen.
4. Med knappen til valg af luftfugtighedsniveau (2c) kan du indstille det ønskede luftfugtighedsniveau i rummet. Målfugtighedsværdien vises på LED-displayet. Efterfølgende tryk på knappen (2c) ændrer værdierne i henhold til følgende skema:

CO - 40 % - 45 % - 50 % - 55 % - 60 % - 65 % - 70 % - 75 % - CO - osv.

(CO - kontinuerlig drift, intet mål for luftfugtighed)

Når luftfugtigheden i rummet nærmer sig setpunktet, vil ventilatorhastigheden gradvist falde. Når luftfugtigheden i rummet igen overstiger en forskel på 5% fra den indstillede værdi, vil ventilatoren genoptage driften. Hvis du indstiller en værdi, der er lavere end den aktuelle luftfugtighed, vil luftfugterens ventilator ikke starte eller kun starte i kort tid.

Da enhedens hygrometer er kalibreret til specifikke fysiske forhold (temperatur, tryk, luftstrøm), kan den viste værdi afvige en smule fra den faktiske luftfugtighed i rummet. Efter 5 sekunder fra sidste gang, der blev trykket på knappen (2c), vender LED-displayet tilbage til at vise det aktuelle fugtighedsniveau i rummet.

En relativ luftfugtighed på mellem 40 og 60 % anbefales. Enheden slukker ikke under kontinuerlig drift (enheden viser CO).

5. Tryk på natlysknappen (2d) for at indstille den ønskede natlysfarve. Det første tryk på knappen (2d) tænder sengelampen, og enheden aktiveres med et udvalg af 7 lysfarver. Et andet tryk på knappen (2d) indstiller natlysets farve til turkis. Fortsæt med at trykke, og stemningslysene skifter farve en efter en, indtil natlyset slukkes.
6. Ved hjælp af knappen (2e) kan du indstille blæserhastigheden og dermed befugtningsintensiteten. Der er fire hastigheder til rådighed: F1 - F2 - F3 - F4, hvor 'F1' er den laveste hastighed og 'F4' den højeste hastighed. Hvis den aktuelle luftfugtighed i rummet er højere end setpunktet, er det ikke muligt at ændre ventilatorhastigheden. Efter 5 sekunder fra sidste gang, der blev trykket på knappen (2e), vender LED-displayet tilbage til at vise det aktuelle fugtighedsniveau i rummet.
7. Med knappen (2f) kan du indstille det tidspunkt, hvor apparatet skal slukke (TIMER-funktion). Ved gentagne tryk på knappen (2f) vises cifrene på LED-displayet fortløbende, hvilket angiver timerne, indtil luftfugteren slukkes. Du kan indstille tiden fra 1 til 12 timer i trin på 1 time eller "00" (kontinuerlig drift). Symbolet "00" angiver drift uden tidsbegrænsning. Funktionen for forsinket slukning vises med ikonet "Hr" på LED-displayet. Efter 5 sekunder fra sidste gang, der blev trykket på knappen (2f), vender LED-displayet tilbage til at vise det aktuelle fugtighedsniveau i rummet.

BEMÆRK! Hvis luftfugteren bliver dækket af kondensvand på ydersiden under drift, skal du straks slukke for den, koble den fra strømforsyningen og tørre den af.

8. Wi-Fi-opsætning - for at gå i parringstilstand skal du trykke på sengelampens tilstandsknap (2d) og holde den nede i 3 sekunder. Indikatorer for Wi-Fi-status:
 - hvidt blinkende lys - opretter forbindelse til et Wi-Fi-netværk.
 - fast hvidt lys - Wi-Fi-forbindelse etableret med succes.
9. UV-lampefunktion - bakteriedræbende effekt. UV-lampen tændes automatisk, når enheden startes, og slukkes automatisk, når vandtanken fjernes.
10. Når vandet er opbrugt i normal tilstand (ved mellemhastighed eller høj hastighed), fortsætter ventilatoren med at køre og skifter til lav hastighed i 7 timer for at tørre filteret grundigt; dette forhindrer vækst af skimmel og bakterier i perioder, hvor enheden ikke er i brug. Indtil den 7-timers tørreproces er afsluttet, vil displayet fortsat vise „E1“, men ventilatoren vil stoppe med at køre. Tænd for enheden, når tanken er tom; displayet viser „E1“, og ventilatoren kører ikke. Når tanken fjernes, skal du tænde for enheden; displayet viser „E2“.
11. Når driften er afsluttet, skal du slukke for befugteren med kontakten (2a) og koble den fra lysnettet.
12. Bortskaf altid rester af ubrugt vand fra apparatet, når det er færdig med at fungere (hvis afbrydelsen af driften er længere end 1 dag).
13. Luftfugteren er udstyret med en driftstidstæller, som efter 4320 timer (180 dage) vil indikere behovet for at udskifte fordampningsfilteret (4) med et nyt - ikonet for "FILTER" vises på "LED"-displayet. Når du har udskiftet filteret, skal du nulstille filtertimeren ved at holde tænd/sluk-knappen (2a) nede i 3 sekunder, mens enheden er tændt. Skift filteret i henhold til følgende instruktioner:
 - Sluk for luftfugteren, tag strømforsyningen ud af stikkontakten, og træk stikket ud af luftfugteren.
 - Fjern luftfugterens hus (3) fra vandtanken (9).
 - Fjern det gamle filter fra tanken, og sæt det nye i
 - Placer huset (3) på tanken (9).

BEMÆRK! Sørg altid for at fjerne beskyttelsesfilmen, før du monterer et nyt filter.

BRUG AF VENTILATOREN

Luftfugteren har mulighed for at fungere som en typisk ventilator uden vandtank. Læg blæseren på siden med strømforsyningsstikket opad, og peg den i den rigtige retning efter behov. Ventilatorfunktionen aktiveres, når ventilatoren tændes med kontakten (2a). LED-displayet vil vise "E2"-ikonet. Tryk på blæserhastighedsknappen (2e), og hold den nede i ca. 7 sekunder - det vil få blæseren til at køre (uden at kontrollere vandbeholderens tilstedeværelse). Tryk på blæserhastighedsknappen, og blæserhastigheden vil være F1 - F2 - F3 - F4. I dette tidsrum er funktionerne i knapperne til nattilstand/indstilling af fugtighedsniveau/tidsindstilling deaktiveret. Enheden slukkes, når knappen (2a) bruges igen.



DK

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK! Afbryd altid luftfugteren fra strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse. Nedsænk ikke luftfugteren i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive væsker eller rengøringsmidler eller skarpe eller grove redskaber til rengøring.

1. Fjern luftfugterens hus (3) fra vandtanken (9).
2. Rengør luftfugterens hus med en fugtig og blød klud, og tør det derefter af.
3. Fyld vandtanken (9) indvendigt med varmt vand, og vask den. Ved kraftig tilsmudsning til sættes et mildt rengøringsmiddel, og der skylles. Rengør vandtanken ofte, hver 1-2 dag.
4. Vedligeholdelse af fordampningsfilteret er begrænset til at kontrollere, at det tørres grundigt efter hver brug (hvis afbrydelsen i brugen er længere end 1 dag).
5. Afkalk regelmæssigt indersiden af vandtanken (9). Hæld en opløsning af eddike og vand (i forholdet 1:1) i tanken, og lad den stå i flere timer. Efter afkalkning skal du fjerne eddikeblandingen fra tanken og skylle den indvendigt under rindende vand.
6. Opbevar altid den rengjorte og tørrede luftfugter på et køligt og tørt sted.

PROBLEMER OG HVORDAN MAN HÅNTERER DEM

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Luftfugteren fugter ikke luften	a. forurenet vand b. tom vandtanken	a. rengør tanken og hæld rent vand i b. Fyld vand på i tanken
Luftfugteren starter ikke	a. tom vandtanken b. ingen strømforsyning, enheden er koblet fra strømforsyningen	a. Fyld vand på i tanken b. tjek strømforsyningen, tilslut enheden til strømforsyningen
Lav befugtningskapacitet	a. forurenet fordampningsfilter b. Kalkaflejringer i vandtanken c. for meget luftcirkulation i rummet	a. udskift fordampningsfilteret b. afkalk vandtanken c. luk døre og vinduer i rummet
Ubehagelige lugte fra luftfugteren	a. forurenet fordampningsfilter b. snavset vandtank	a. udskift fordampningsfilteret b. rengør vandtanken

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

Virksomheden MPM agd S.A. erklærer hermed, at luftbefugteren, model HL-NE-02, er i overensstemmelse med kravene og standarderne i EU-direktiverne og de nationale bestemmelser. Som radioudstyr er det i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU af 16. april 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love om tilgængeliggørelse af radioudstyr på markedet og om ophævelse af direktiv 1999/5/EF.

Den fulde tekst til erklæringen er tilgængelig på: www.haus-luft.com

DRIFTSPARAMETRE FOR RADIOKOMMUNIKATION

WiFi	Frekvensområde	2412-2472 MHz
	Sendereffekt (maks.)	18,2 dBm

TEKNISKE DATA

De tekniske specifikationer er angivet på produktets typeskilt.

Model	HL-NE-02
Strømforsyning	100-240V~ 50/60Hz
Nominel effekt	12W
Sluk- og standbytilstand	tilgængelig
Strømforbrug i standbytilstand	-
Strømforbrug i slukket tilstand	≤ 0,3W
Strømforbrug i standbytilstand med visning af driftsstatus	-
Går automatisk i standbytilstand efter	-
Går automatisk i slukket tilstand efter	< 20 min.
Netværksstandbytilstand, hvis enheden har en programforbindelsesfunktion	-
Længde på netkabel	1,55 M



HØR efter! MPM agd S.A. forbeholder sig ret til at foretage tekniske ændringer.

*Denne vejledning er oversat automatisk.
I tvivlstilfælde bør du læse den engelske version.{{{*

KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET (AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR)



Mærkningen på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udtjent. Affaldsudstyr kan have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af dets potentielle indhold af farlige stoffer, blandinger og komponenter. Hvis man blander elektroaffald med andet affald eller demonterer det uprofessionelt, kan det føre til udslip af sundheds- og miljøskadelige stoffer.

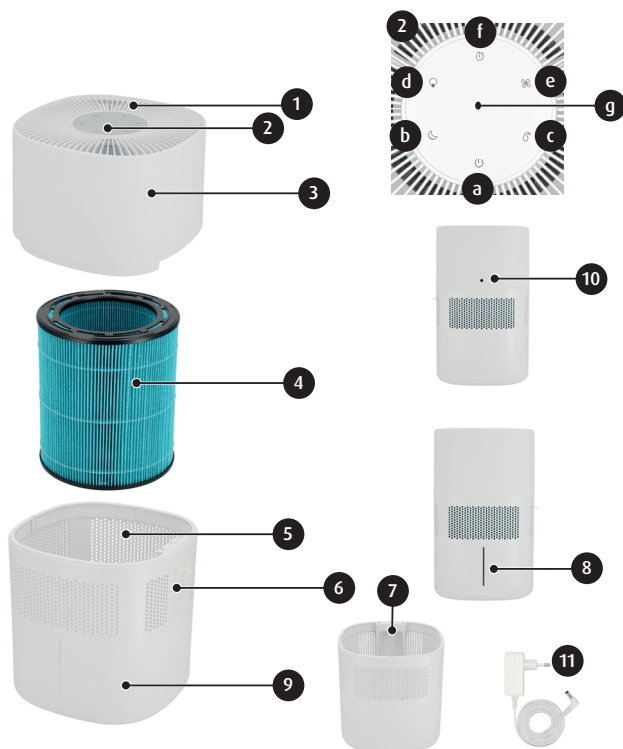
Aflever det brugte apparat på et indsamlingssted for affald af elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljerede oplysninger om, hvor man skal bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr, skal brugeren kontakte et kommunalt indsamlingssted for affald af udstyr eller et affaldsbehandlingsanlæg.

OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

EE

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne täitmist ja puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesa pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet soojusallika lähedusse ega kuumale pinnale.
- Seade on mõeldud koduseks kasutamiseks.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge lisage paaki valatud veele kemikaale - need võivad seadet tõsiselt kahjustada.
- Ärge valage vett otse udukanalisse või udutekitavatesse pihustitesse.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.

- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge asetage õhuniisutajat elektri- või kütteseadmete lähedusse.
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- Toiteallikas peab olema ühendatud nii, et seadme ümbermineku või veevooluse korral ei tekiks üleujutust.
- Ärge valage seadmesse kuuma vett. Kasutage ainult külma vett.
- Ärge kasutage õhuniisutajat pärast insektitsiidide kasutamist või kohtades, kus on õlijääke või keemilisi auruksid.
- Ärge pihustage õhuniisutaja läheduses kergestisüttivaid materjale või lõhnaaineid.
- Ärge asetage mingeid esemeid ega istuge õhuniisutajale.
- Ärge liigutage, kallutage ega tühjendage õhuniisutajat töö ajal.
- Asendage uus filter ainult selle seadme jaoks ettenähtud filtriga.
- Toitke seadet ainult õhuniisutajaga kaasas oleva toiteallikaga.
- Ärge takistage ega katke õhuniisutaja õhu sisse- ja väljalaskeava.
- Ärge kasutage seadet kahjustatud toiteallikaga.
- Pidage meeles, et kõrge õhuniiskus võib soodustada hallituse ja muude mikroorganismide kasvu ruumis. Ärge laske niisutajat ümbritseval pinnal olla märg või niiske. Kui märkate niiskust, vähendage seadme intensiivsust. Kui võimsust ei saa vähendada, kasutage niisutajat ainult aeg-ajalt. Ärge laske niisketel materjalidel, nagu vaibad, kardinad, kardinad või laudlinad, niiskeks muutuda.
- Tõmmake seade veega täitmise ja puhastamise ajal vooluvõrgust välja.
- Ärge kunagi jätke vett paaki, kui seadet ei kasutata.
- Tühjendage ja puhastage õhuniisuti enne selle hoiulepanekut. Puhastage see enne uuesti kasutamist samuti põhjalikult.



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Õhu väljalaskeavad | g. LED-ekraan |
| 2. Juhtpaneel | 3. Niisutaja korpus |
| a. puudutusnupp sisse/välja | 4. Aurufilter |
| b. puutenupp öise režiimi jaoks | 5. Õhu sisselaskeavad |
| c. puudutusnupp niiskustaseme valimiseks | 6. Pöörlev otsik vee valamiseks |
| d. puudutusnupp voodilambi režiimi jaoks | 7. Veetaseme andur |
| e. puudutusnupp ventilaatori kiiruse valimiseks (niisutamine) | 8. Veetaseme aken |
| f. puudutage aja nuppu | 9. Veepaak |
| | 10. Toitepistikupesa |
| | 11. Toiteallikas |

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Võtke seade karbist lahti, eemaldage kõik sildid, kleebised, täitematerjalid ja transpordilukud. Kontrollige seadet veo ajal tekkinud defektide suhtes. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust oma edasimüüjaga.
- Veenduge, et teie vooluvõrgu parameetrid vastavad vooluvõrgu andmeplaadil olevatele andmetele.

3. Asetage seade kõvale, kuivale, stabiilsele, tasasele ja horisontaalsele pinnale. Hoidke vähemalt 10 cm kaugust seintest, mööblist jne. Niisutajat saab kasutada ainult vertikaalses asendis.
4. Eemaldage korpus (3) seadmest ja seejärel eemaldage filter (4). Eemaldage kaitsekile filtrilt (kui filter on sellega kaitstud) ja asetage see tagasi paaki (9). Paigaldage korpus (3) paagile. Korpus (3) sobib veepaaki (9) ühes õiges asendis.
5. Täitke veepaak (9) veega.

VEEPAAGI TÄITMINE

TÄHELEPANU! Enne veepaagi täitmist või tühjendamist lülitage seade alati välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Valage ainult külma joogivett või destilleeritud vett. Ärge lisage veele lõhnaõlisid ega muid lisandeid.

1. Vee valamiseks kallutage nina kergelt (6).
2. Valage vett ettevaatlikult läbi väljalaskeava mahutisse (9) ja veenduge, et veetase ei ületa MAX-märgistust.
3. Veepaagi veetaset (9) saab kontrollida veetaseme akna (8) abil.
4. Ärge täitke veepaaki liiga palju vett - see võib põhjustada seadme rikkeid või mitte nõuete kohast tööd.
5. Pärast vee valamist keerake väljalaskeava (6) tagasi oma algasendisse.

ÕHUNIISUTI KASUTAMINE

1. Ühendage toiteplokk (11) pistikupessa (10) ja toiteplokk vooluvõrku.

TÄHELEPANU! Niisutaja sobib keskkonnatemperatuurile 5 kuni 40 °C. Ruumi pindala, kus õhuniisuti töötab, ei tohiks ületada 68 m².

2. Käivitage seade sisse-/väljalülitiga (2a) - niisutaja käivitub keskmise niisutustasemega ja õine valgustus lülitub välja (vaikimisi töö) pidev töö.
3. Öörežiimi nupu (2b) esimene vajutus aktiveerib öörežiimi. Kontrolltuli põleb 5 sekundiks, kõik tuled on välja lülitatud, ventilaator töötab madalal kiirusel. Nupu (2b) teine vajutus naaseb vaikimisi töörežiimi.
4. Niiskustaseme valimise nupu (2c) abil saate määrata ruumi sihtniiskuse taseme. Sihtniiskuse väärtus kuvatakse LED-ekraanil. Nupu (2c) järjestikused vajutused muudavad väärtusi vastavalt järgmisele skeemile:

CO - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - CO - jne.

(CO - pidev töö, niiskuse sihtväärtus puudub)

Kui ruumi õhuniiskus läheneb seadistatud väärtusele, väheneb ventilaatori kiirus järk-järgult. Kui õhuniiskus ruumis ületab taas 5% erinevuse seadistatud väärtusest, jätkab ventilaator tööd. Kui seadistate praegusest õhuniiskusest madalama väärtuse, ei käivitu õhuniisutaja ventilaator või käivitub ainult lühikeseks ajaks.

Kuna seadme hügromeeter on kalibreeritud konkreetsete füüsikaliste tingimuste (temperatuur, rõhk, õhuvool) jaoks, võib näidatud väärtus veidi erineda ruumi tegelikust niiskusest. Pärast 5 sekundit alates viimasest nupu (2c) vajutamisest näitab LED-ekraan taas ruumi praegust niiskustaset.

Soovitav suhteline õhuniiskus on 40% kuni 60% . Seade ei lülitu pideva töö ajal välja (seade näitab CO).

5. Vajutage öövalgustuse nuppu (2d), et määrata soovitud öövalgustuse värvus. Esimene nupu-vajutus (2d) lülitab voodilambi sisse ja seade aktiveerub 7 valgusvärvi valikuga. Nupu teine vajutus (2d) seab öövalgustuse värvuse türkiissiniseks. Jätkake vajutamist ja meeleoluted vahetavad värvi ükshaaval, kuni öine valgus lülitub välja.
6. Nupu (2e) abil saate seadistada ventilaatori kiirust ja seega ka niisutamise intensiivsust. Saadaval on neli kiirust: F1 - F2 - F3 - F4, kus "F1" on madalaim kiirus ja "F4" kõrgeim kiirus. Kui ruumi praegune niiskuse tase on seadistatud väärtusest kõrgem, ei ole võimalik ventilaatori kiirust muuta. Pärast 5 sekundit alates viimasest nupu (2e) vajutamisest näitab LED-ekraan taas ruumi praegust niiskustaset.
7. Nupu (2f) abil saate määrata aja, mille järel seade lülitub välja (TIMER-funktsioon). Nupu (2f) järjestikused vajutused põhjustavad LED-ekraanil järjestikku numbrite ilmumise, mis näitavad tundi kuni niisutaja väljalülitamiseni, Saate seadistada aega 1 kuni 12 tundi 1 tunni kaupa või "00" (pidev töö). Sümbol "00" tähistab töötamist ilma ajalise piiranguta. Viivitatud väljalülitamise funktsiooni toimimist näitab LED-ekraanil olev ikoon "Hr". Pärast 5 sekundit alates viimasest nupu (2f) vajutamisest näitab LED-ekraan taas ruumi praegust niiskustaset.

TÄHELEPANU! Kui õhuniisuti on töö ajal väljastpoolt kaetud kondenseerunud veega, lülitage see kohe välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja pühkige kuivaks.

8. Wi-Fi seadistamine - paaritusrežiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit all voodilambi režiimi nuppu (2d). Wi-Fi olekuindikaatorid:
 - valge vilkuv tuli - ühendumine Wi-Fi-võrguga.
 - kindel valge tuli - Wi-Fi ühendus on edukalt loodud.
9. UV-lambi funktsioon - bakteritsiidne toime. UV-lamp lülitub automaatselt sisse, kui seade käivitatakse, ja lülitub automaatselt välja, kui veepaak eemaldatakse.
10. Kui vesi on tavarežiimis (keskmisel või kõrgel kiirusel) otsa saanud, jätkab ventilaator töötamist ja lülitub 7 tunniks madalale kiirusele, et filter põhjalikult kuivaks saada; see aitab vältida hallituse ja bakterite teket seadme seisaku ajal. Kuni 7-tunnine kuivatamisprotsess on lõppenud, kuvatakse ekraanil endiselt „E1“, kuid ventilaator peatub. Lülitage seade sisse, kui paak on tühi, ekraanil kuvatakse „E1“ ja ventilaator ei tööta. Kui paak on eemaldatud, lülitage seade sisse, ekraanil kuvatakse „E2“.
11. Kui olete töö lõpetanud, lülitage õhuniisutaja lülitiga (2a) välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
12. Pärast seadme töö lõpetamist (kui töökatkestus on pikem kui 1 päev) kõrvaldage alati kasutamata jäänud vesi seadmest.
13. Niisutajal on võimalus töötada tavalise ventilaatorina, ilma veepaagita. Asetage ventilaator küljele nii, et toitepesa on ülespoole, ja suunake see vastavalt vajadusele õigesse suunda. Ventilaatori funktsioon aktiveeritakse, kui ventilaator lülit (2a) abil sisse lülitatakse. LED-ekraanil kuvatakse ikoon "E2". Vajutage ja hoidke all ventilaatori kiiruse nuppu (2e) - see sunnib ventilaatorit tööle (ilma veepaagi olemasolu kontrollimata). Vajutage ventilaatori kiiruse nuppu ja ventilaatori kiirus on F1 - F2 - F3 - F4. Selle aja jooksul on öise režiimi / niiskustaseme seadmise / aja seadmise nuppude funktsioonid välja lülitatud. Seade lülitub välja, kui nuppu (2a) uuesti kasutada.
14. Niisutaja on varustatud tööaja loenduriga, mis 4320 tunni (180 päeva) möödudes näitab, et aurufilter (4) tuleb asendada uuega - "LED" ekraanil kuvatakse teade "FILTER". Pärast filtri vahetamist lähtestage filtri taimer, hoides sisse-/väljalülitit (2a) 3 sekundit all, kui seade on sisse lülitatud. Vahetage filtrit vastavalt järgmistele juhistele:
 - lülitage õhuniisuti välja, ühendage vooluvõrgust lahti ja ühendage see õhuniisutist lahti.
 - eemaldage niisutaja korpus (3) veepaagist (9).

- eemaldage vana filter paagist ja sisestage uus filter.
- Asetage korpus (3) paagile (9).

TÄHELEPANU! Enne uue filtri paigaldamist veenduge alati, et kaitsekile on eemaldatud.

VENTILAATORI KASUTAMINE

Niisutajal on võimalus töötada tavalise ventilaatorina, ilma vee-paagita. Asetage ventilaator küljele nii, et toitepesa on ülespoole, ja suunake see vastavalt vajadusele õigesse suunda. Ventilaatori funktsioon aktiveeritakse, kui ventilaator lülitit (2a) abil sisse lülitatakse. LED-ekraanil kuvatakse ikoon "E2". Vajutage ja hoidke all ventilaatori kiiruse nuppu (2e) umbes 7 sekundit all - see sunnib ventilaatorit tööle (ilma veepaagi olemasolu kontrollimata). Vajutage ventilaatori kiiruse nuppu ja ventilaatori kiirus on F1 - F2 - F3 - F4. Selle aja jooksul on öise režiimi / niiskustaseme seadmise / aja seadmise nuppude funktsioonid välja lülitatud. Seade lülitub välja, kui nuppu (2a) uuesti kasutada.



PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage õhuniisuti alati vooluvõrgust lahti. Ärge kastke õhuniisutajat vette või muudesse vedelikesse. Ärge kasutage puhastamiseks agressiivseid vedelikke või puhastusvahendeid ega teravaid või jämedaid tööriistu.

1. Eemaldage niisutaja korpus (3) veepaagist (9).
2. Puhastage niisutaja korpus niiske ja pehme lapiga, seejärel pühkige kuivaks.
3. Täitke veepaak (9) seestpoolt sooja veega ja peske. Tugeva määrdumise korral lisage mahe-dat pesuvahendit ja loputage. Puhastage veepaaki sageli, iga 1-2 päeva tagant.
4. Aurufiltri hooldamine piirdub selle kontrollimisega, et see oleks pärast iga kasutamist (kui kasutuskatkestus on pikem kui 1 päev) põhjalikult kuivatatud.
5. Puhastage perioodiliselt veepaagi (9) sisemus. Valage paaki äädika ja vee lahus (suhe 1:1) ja jätke see mitmeks tunniks seisma. Pärast katlakivieemaldamist eemaldage äädikasegu paagist ja loputage sisemust jooksva vee all.
6. Hoidke puhastatud ja kuivatatud niisutajat alati jahedas ja kuivas kohas.

PROBLEEMID JA NENDEGA TEGELEMINE

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Niisutaja ei niisuta õhku	a. saastunud vesi b. tühi veepaak	a. puhastage paak ja valage sinna puhas vesi. b. täitke paagis olevat vett
Niisutaja ei käivitu	a. tühi veepaak b. ei ole voolu, seade on vooluvõrgust lahti ühendatud	a. Täitke paagis olev vesi üles b. kontrollige toiteallikat, ühendage seade toiteallikaga
Madal õhuniisutusvõimsus	a. saastunud aurufilter b. lubjakivide ladestumine veepaagis c. liiga suur õhuringlus ruumis	a. asendage aurufilter b. veepaagi katlakivi eemaldamine c. sulgege toa uksed ja aknad.
Ebameeldivad lõhnad õhuniisutajast	a. saastunud aurufilter b. määrdunud vee mahuti	a. asendage aurufilter b. puhastage veepaak

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

MPM agd S.A. kinnitab käesolevaga, et õhuniisutaja, mudel HL-NE-02, vastab Euroopa Liidu direktiivides ja riiklikes eeskirjades sisalduvatele nõuetele ja standarditele. Raadioseadmena vastab see 16. aprilli 2014. aasta direktiivile 2014/53/EL raadioseadmete turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ja direktiivi 1999/5/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta.

Deklaratsiooni täistekst on kättesaadav aadressil: www.haus-luft.com

RAADIOSIDE TÖÖPARAMETRID

WiFi	Sagedusvahemik	2412-2472 MHz
	Saatja võimsus (max.)	18,2 dBm

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Mudel	HL-NE-02
Toiteallikas	100-240V~ 50/60Hz
Nimivõimsus	12W
Väljalülitus- ja ooterežiimi tugi	saadaval
Energiatarbimine ooterežiimis	-
Energiatarbimine väljalülitatud olekus	≤ 0,3W
Energiatarbimine ooterežiimis, kui kuvatakse töötamise staatuse teave	-
Lülitub automaatselt ooterežiimi pärast	-
Lülitub automaatselt väljalülitusrežiimi pärast	< 20 min.
Võrguooterežiim, kui seadmel on rakendusega ühendamise funktsioon	-
Võrgukaabli pikkus	1,55 M.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.
Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

TOOTE NÕUETEKOHANE KÕRVALDAMINE (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)

Poola



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlustevõttesse.

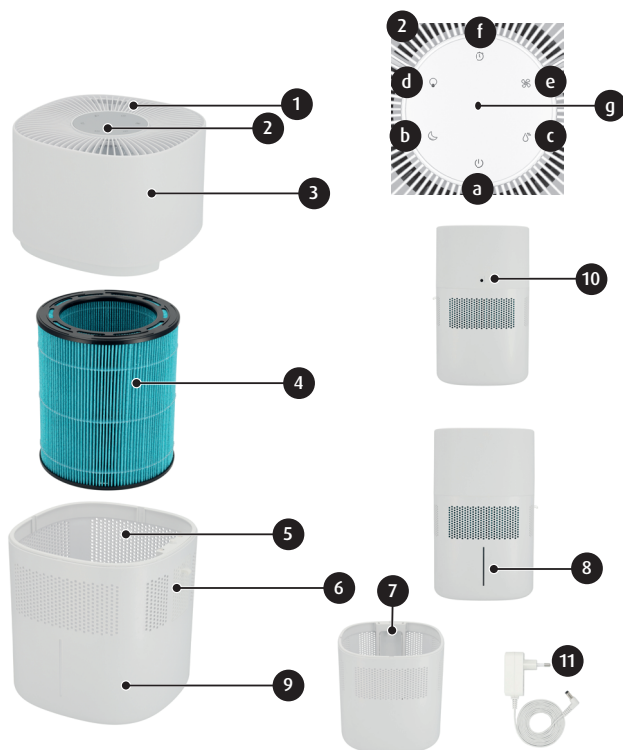
SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read the instructions carefully before use.
- ▶ Take special care when children are near the appliance.
- ▶ Do not use the appliance for purposes other than those for which it was intended.
- ▶ Do not immerse the appliance, cable or charger in water or other liquids.
- ▶ Do not leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Always remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use, or before filling and cleaning.
- ▶ Never use a damaged appliance, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- ▶ Do not place the appliance near a heat source or hot surfaces.
- ▶ The appliance is intended for domestic use only.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance of the equipment.
- ▶ The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
- ▶ Do not add any chemicals to the water in the tank, as they may cause serious damage to the appliance.
- ▶ Do not pour water directly into the mist channel or the mist nozzle.
- ▶ Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- ▶ Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- ▶ For the safety of children, please do not leave any packaging materials left within reach of children (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).

- Do not handle the appliance with wet hands.
- The appliance should be put on a dry, flat and stable surface.
- Always make sure that all parts of the appliance are correctly fitted before starting work.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not place the humidifier near electrical appliances or heating devices.
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- The power supply unit must be connected so that it cannot get in contact with water if the humidifier tips over or leaks.
- Do not fill the appliance with hot water. Use only cold water.
- Do not use the humidifier after using insecticides or near oil residues / chemical vapours.
- Do not spray flammable materials or fragrances near the humidifier.
- Do not place any items and do not sit on the humidifier.
- Do not push, tilt and empty the humidifier during work.
- Only replace the filter with one dedicated for the appliance.
- Use only the power supply unit delivered with the appliance to power it.
- Do not cover the humidifier's air intake and exhaust.
- Do not use the appliance with a defective power supply unit.
- Remember that high humidity levels can encourage the growth of mould and other microorganisms in the room. Do not allow the area around the humidifier to become wet or damp. If moisture occurs, reduce the appliance's output intensity. If the output cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Ensure that absorbent materials, such as carpets, curtains, drapes, or tablecloths, do not become damp.
- Disconnect the appliance from the mains during filling and cleaning.
- Never leave water in the tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the appliance thoroughly before its next use.

APPLIANCE DESCRIPTION

EN



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Air outlet grilles | 3. Humidifier housing |
| 2. Control panel | 4. Evaporative filter |
| a. On/off touch button | 5. Air intake grilles |
| b. Night mode touch button | 6. Hinged water filling spout |
| c. Humidity level touch button | 7. Water level sensor |
| d. Night light touch button | 8. Water level window |
| e. Fan speed (humidification level) touch button | 9. Water tank |
| f. Timer touch button | 10. Power supply unit's socket |
| g. LED display | 11. Power supply unit |

BEFORE FIRST USE

1. Remove the appliance from the packaging, remove all labels, stickers, fillers and transport locks. Make sure the appliance has not been damaged during transport. Contact the seller in case of any doubts.
2. Make sure the electrical mains parameters match the data on the appliance's name plate.
3. Place the appliance on a hard, dry, stable, flat and horizontal surface. Make sure there is at least 10 cm of space to walls, furniture, etc. The humidifier can only work in a vertical position.

4. Remove the housing (3) from the appliance, then take out the filter (4) Remove the protective film from the filter (if the filter is secured with it) and place it back inside the water tank (9). Fit the housing (3) back onto the tank. The housing (3) fits the water tank (9) in only one correct position.
5. Fill the water tank (9) with water.

FILLING THE WATER TANK

WARNING! Always switch the humidifier off and disconnect it from the power mains before filling or emptying the water tank. Only use cold, potable water or distilled water. Do not add any essential oils or any other additives to water.

1. Slightly tilt the filling spout (6).
2. Gently pour water through the spout into the tank (9) and ensure that the water level does not exceed the MAX mark.
3. You can monitor the water level in the tank (9) through the water level window (8).
4. Do not overfill the water tank, as this may lead to appliance malfunction or incorrect operation.
5. After filling with water, fold the spout (6) back to its original position.

USING THE HUMIDIFIER

1. Connect the power supply unit's cord (11) to the socket (10) and the power supply unit to the mains.

WARNING! The humidifier has been designed to operate in ambient temperature from 5 to 40°C. The surface of the room where the humidifier is operating should not exceed 68m².

2. Start the appliance using the Power button (2a) – the humidifier will begin operating at a medium humidification level in continuous mode, and the night light will remain off (default setting).
3. Pressing the Night Mode button (2b) for the first time will activate night mode. The indicator light will illuminate for 5 seconds, after which all lights will turn off, and the fan will operate at low speed Pressing the button (2b) a second time will return the appliance to the default setting.
4. Use the Humidity Level button (2c) to set the target humidity for the room. The target humidity value is shown on the LED display. Successive presses of the button (2c) change the value as follows:

CO – 40% – 45% – 50% – 55% – 60% – 65% – 70% – 75% – CO – etc

(CO – continuous operation, with no target humidity value)

Once the room's humidity starts approaching the set value, the fan's speed will be gradually reduced. Once the room's humidity exceeds the 5% difference to the set value again, the fan is activated again. Setting the humidity value to a value lower than the current one will not activate the humidifier or only activate it for a brief time.

Since the appliance's hygrometer has been calibrated for specific physical conditions (temperature, pressure, airflow), the indicated value may differ slightly from the room's actual humidity. After 5 seconds from pressing the button (2c) last time, the LED display resumes showing the room's current humidity.

Relative humidity between 40% and 60% is recommended. The appliance does not switch off during continuous operation (display shows CO).

5. Press the Night Light button (2d) to set your desired light colour. The first press of the button (2d) turns on the night light in a cycle of 7 colours. The second press of the button (2d) sets the light to turquoise. Continue pressing to cycle through colours until the night light is switched off.
6. Use the Fan Speed button (2e) to adjust the fan speed and, consequently, the humidification intensity. Four fan speeds are available: F1 – F2 – F3 – F4, where “F1” is the lowest speed and “F4” is the highest. If the room’s current humidity level exceeds the configured level, the fan’s speed cannot be adjusted. After 5 seconds from pressing the button (2e) last time, the LED display resumes showing the room’s current humidity.
7. Use the Timer button (2f) to set the time after which the appliance will automatically switch off. Press the button (2f) consecutively to increase the hour count until the humidifier is deactivated. The time can be set from 1 to 12 hours, in 1-hour increments, or “00” (continuous operation). The symbol “00” means that the appliance is operating with no timer settings. The activation of the delayed stop function is indicated by the icon “Hr” shown on the LED display. After 5 seconds from pressing the button (2f) last time, the LED display resumes showing the room’s current humidity.

WARNING! If condensation forms on the humidifier’s external surface, immediately switch it off, disconnect from the mains and wipe dry.

8. Wi-Fi Configuration – to enter pairing mode, press and hold the Night Light button (2d) for 3 seconds. Wi-Fi status indicators:
 - Flashing white light: Connecting to the Wi-Fi network.
 - Steady white light: Wi-Fi connection established successfully.
9. UV Lamp Function – provides an antibacterial effect. The UV lamp activates automatically when the appliance starts and switches off automatically when the water tank is removed.
10. Monitor the water level in the tank regularly via the water level window (8) and refill as necessary. When the water is depleted in normal mode (at medium speed or high speed), the fan will continue to work, and change to run at low speed for 7 hours to thoroughly dry the filter; this prevents the growth of mould and bacteria during downtime. Until the 7-hour drying process is complete, the display will still show “E1”, but the fan will stop to work. Turn on device when the tank is empty, the display will show “E1”, and the fan won’t work. When tank is removed, turn on the device, the display will show “E2”.
11. Once the humidifier’s operation is completed, use the switch (2a) to deactivate it and disconnect it from the mains.
12. Every time the humidifier’s operation for the day is completed, empty the unused water (if the scheduled break in operation is more than one day).
13. The humidifier features a working hours counter. Upon reaching 4320 working hours (180 days), the appliance will request the replacement of the evaporative filter (4) with a new one – the LED display will show a icon of “FILTER”. Once the filter has been replaced, reset the filter’s timer by pressing and keeping depressed, for 3 seconds, the switch (2a), while the humidifier is on. To replace the filter:
 - switch the power supply unit off, disconnect it from the mains and from the humidifier
 - remove the housing (3) from the water tank (9)
 - remove the old filter from the tank and install a new one
 - install the housing (3) on the water tank (9).

WARNING! Before installing a new filter, always make sure its protective film has been removed.

USING THE FAN

The humidifier can operate as a standard fan without the water tank. Place the fan unit on its side with the power socket facing upwards and direct it as required. To activate the fan function, switch on the appliance using the Power button (2a). The "E2" icon will appear on the LED display. Press and hold the Fan Speed button (2e) for approximately 7 seconds to override the water tank sensor and force the fan to operate. Press the fan speed button to cycle through F1 – F2 – F3 – F4. During this mode, the Night Mode, Humidity Level, and Timer buttons are disabled. To turn off the appliance, press the Power button (2a) again.



EN

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING! Always disconnect the humidifier from the power supply unit before cleaning and servicing it. Do not submerge the humidifier in water or other liquids. Do not use aggressive liquids, detergents, or sharp and abrasive tools for cleaning.

1. Remove the housing (3) from the water tank (9).
2. Clean the housing with a soft, damp cloth, then wipe it dry.
3. Fill the water tank (9) with warm water and wash it. Use a mild cleaning agent for stubborn dirt. Clean the water tank frequently, once in 1-2 days.
4. Maintenance of the evaporative filter is limited to ensuring it is thoroughly dried after each use (especially if the appliance will not be used for more than one day).
5. Descale the water tank (9) periodically. Fill the tank with a mixture of vinegar and water (1:1 proportions) and leave for several hours. After descaling, pour out the mixture and rinse the tank with fresh water.
6. A clean and dry humidifier must be stored in a cool and dry place.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The humidifier does not humidify the air	a. contaminated water b. empty water tank	a. clean the tank and fill with fresh water b. fill up water in the tank
The humidifier does not start	b. empty water tank b. no power, the appliance has been disconnected from the power supply unit	a. fill up water in the tank b. check the power supply, connect the appliance to the power supply unit
Poor humidifying performance	a. evaporative filter is dirty b. limescale in the water tank c. excessive air circulation in the room	a. replace the evaporative filter b. descale the water tank c. close the room's doors and windows
Unpleasant odour generated by the humidifier	a. evaporative filter is dirty b. water tank is dirty	a. replace the evaporative filter b. clean the water tank

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

MPM AGD S.A. company hereby declares that the humidifier, model HL-NE-02, meets the requirements and standards contained in European Union directives and national regulations. As a radio appliance, it conforms to the Directive 2014/53/EU of 16 April, 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The full text of the declaration is available at the following internet address: www.haus-luft.com

RADIO COMMUNICATION OPERATING PARAMETERS

WiFi	Frequency range	2412-2472 MHz
	Transmitter power (max.)	18.2 dBm

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

Model	HL-NE-02
Power supply	100-240V~ 50/60Hz
Rated power	12W
Availability of the shutdown and standby mode	available
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in off mode	≤ 0,3W
Standby power consumption with operational status information displayed	-
Automatically enters standby mode after	-
Automatically enters off mode after	< 20 min.
Network standby mode, if the appliance has a connection function with the application	-
Length of mains cable	1.55 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

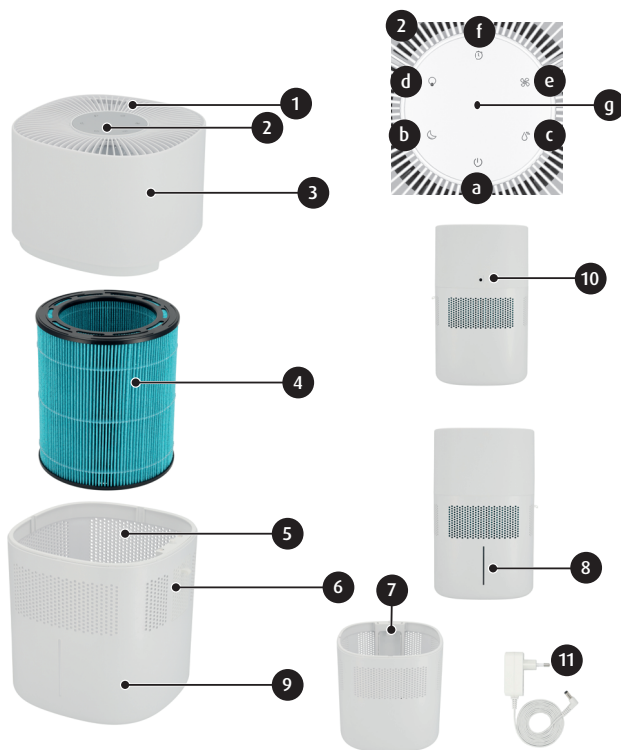


Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
- Būkite itin atsargūs, kai arti įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo, kai prietaiso nenaudojate arba prieš pildami ir valydami.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas – tokiu atveju jį reikia atiduoti remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Nestatykite įrenginio šalia šilumos šaltinio arba ant karštų paviršių.
- Įrenginys skirtas naudoti namuose.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklausė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Vaikai be priežiūros neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Į vandenį, pilamą į rezervuarą, nepilkite jokių cheminių medžiagų – jos gali rimtai sugadinti įrenginį.
- Nepilkite vandens tiesiai į rūko kanalą arba rūką gaminantį antgalį.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- Nelaikykite įrenginio drėgnomis rankomis.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.

- ▶ Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- ▶ Įranga nėra skirta darbui su išoriniais laikmačiais ar atskirais nuotolinio valdymo pultais.
- ▶ Nedėkite drėkintuvo šalia elektros ar šildymo įrangos.
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**
- ▶ Maitinimo šaltinis turi būti prijungtas taip, kad apsivertus įrenginiui ar iš jo ištekęs vandeniui jis nebūtų užlietas.
- ▶ Nepilkite į įrenginį karšto vandens. Naudokite tik šaltą vandenį.
- ▶ Nenaudokite oro drėkintuvo panaudoję insekticidus arba ten, kur yra alyvos likučių ar cheminių medžiagų garų.
- ▶ Nepurkškite degių medžiagų ar kvapiųjų medžiagų šalia drėkintuvo.
- ▶ Nedėkite jokių daiktų ir nesėdėkite ant drėkintuvo.
- ▶ Veikimo metu oro drėkintuvo nejudinkite, nelenkite ir neištuštinkite.
- ▶ Naują filtrą keiskite tik tuo, kuris skirtas šiam prietaisui.
- ▶ Įrenginį maitinkite tik su drėkintuvu patektu maitinimo bloku.
- ▶ Neuždenkite ir neuždenkite oro drėkintuvo oro įleidimo ir išleidimo angos.
- ▶ Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo šaltiniu.
- ▶ Atminkite, kad didelė drėgmė gali paskatinti pelėsių ir kitų mikroorganizmų augimą patalpoje. Neleiskite, kad aplink drėkintuvą esantis paviršius būtų šlapias ar drėgnas. Jei pastebėjote drėgmę, sumažinkite įrenginio intensyvumą. Jei negalima sumažinti našumo, drėkintuvą naudokite tik retkarčiais. Neleiskite, kad sugeriančios medžiagos, pavyzdžiui, kilimai, užuolaidos, draperijos ar staltiesės, būtų drėgnos.
- ▶ Pripildydami prietaisą vandeniu ir valydami atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- ▶ Niekada nepalikite vandens rezervuare, kai prietaisas nenaudojamas.
- ▶ Prieš laikydami oro drėkintuvą ištuštinkite ir išvalykite. Prieš vėl naudodami jį kruopščiai išvalykite.



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Oro išleidimo grotelės | f. palieskite laiko mygtuką |
| 2. Valdymo skydelis | g. LED ekranas |
| a. jutiklinis įjungimo / išjungimo mygtukas | 3. Drėkintuvo korpusas |
| b. naktinio režimo jutiklinis mygtukas | 4. Garinimo filtras |
| c. jutikliniu mygtuku pasirinkite drėgmės lygį | 5. Oro įtekėjimo grotelės |
| d. jutiklinis naktinės lemputės režimo mygtukas | 6. Pasukamas snapelis vandeniui pilti |
| e. jutiklinis mygtukas ventiliatoriaus greičiui pasirinkti (drėkinimas) | 7. Vandens lygio jutiklis |
| | 8. Vandens lygio langelis |
| | 9. Talpa vandeniui |
| | 10. Maitinimo lizdas |
| | 11. Pakrovėjas |

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite įrenginį iš dėžutės, nuimkite visas etiketes, lipdukus, užpildus ir transportavimo užraktus. Patikrinkite, ar įrenginys neturi defektų, kurie galėjo atsirasti jį transportuojant. Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją.
2. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai atitinka maitinimo šaltinio vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.

3. Pastatykite įrenginį ant kieto, sauso, stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Laikykitės bent 10 cm atstumo nuo sienų, baldų ir pan. Drėkintuvą galima naudoti tik vertikalioje padėtyje.
4. Nuimkite korpusą (3) nuo įrenginio ir išimkite filtrą (4). Nuimkite apsauginę plėvelę nuo filtro (jei filtras yra apsaugotas) ir įdėkite jį atgal į rezervuarą (9). Uždėkite korpusą (3) ant bako. Korpusas (3) telpa į vandens rezervuarą (9) vienoje teisingoje padėtyje.
5. Pripildykite vandens rezervuarą (9) vandens.

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

DĖMESIO! Prieš pripildami ar ištuštinami vandens baką, visada išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Pilkite tik šaltą geriamąjį arba distiliuotą vandenį. Nedėkite į vandenį jokių kvapiųjų aliejų ar kitų priedų.

1. Šiek tiek pakreipkite snapelį vandeniui pilti (6).
2. Atsargiai pilkite vandenį pro snapelį į rezervuarą (9) ir įsitinkinkite, kad vandens lygis neviršija MAX žymos.
3. Vandens lygį vandens rezervuare (9) galite kontroliuoti naudodami vandens lygio langelį (8).
4. Neperpildykite vandens bako per dideliu vandens kiekiu - dėl to prietaisas gali sugesti arba netinkamai veikti.
5. Supylę vandenį, atlenkite snapelį (6) atgal į pradinę padėtį.

DRĖKINTUVO NAUDOJIMAS

1. Prijunkite maitinimo bloką (11) prie lizdo (10), o maitinimo bloką - prie elektros tinklo.

DĖMESIO! Drėkintuvas tinka naudoti nuo 5 iki 40 °C aplinkos temperatūroje. Patalpos, kurioje veikia oro drėkintuvas, plotas neturėtų viršyti 68 m².

2. Įjunkite įrenginį įjungimo/išjungimo jungikliu (2a) - drėkintuvas pradės veikti vidutiniu drėkinimo lygiu, o naktinė lemputė išsijungs (numatytasis veikimas).
3. Pirmą kartą paspaudus naktinio režimo mygtuką (2b), įjungiamas naktinis režimas. Indikatoriaus lemputė užsidega 5 sekundes, visos lemputės yra išjungtos, ventiliatorius veikia mažų greičiu. Paspaudus mygtuką (2b) antrą kartą, grįžtama į numatytąjį režimą.
4. Drėgmės lygio pasirinkimo mygtuku (2c) galite nustatyti tikslinį drėgmės lygį patalpoje. Siektina drėgmės vertė rodoma LED ekrane. Nuosekliai paspaudus mygtuką (2c), reikšmės keičiamos pagal šią schemą:

CO - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - CO - ir t. t.

(CO - nepertraukiamas veikimas, nėra drėgmės užduoties)

Drėgmei patalpoje artėjant prie nustatytos vertės, ventiliatoriaus greitis palaipsniui mažės. Kai drėgmė kambaryje vėl viršys 5 % skirtumą nuo nustatytos vertės, ventiliatorius vėl pradės veikti. Jei nustatysite mažesnę vertę nei esama drėgmė, drėkintuvo ventiliatorius neįsijungs arba įsijungs tik trumpam.

Kadangi prietaiso higrometras kalibruotas konkrečioms fizinėms sąlygoms (temperatūrai, slėgiui, oro srautui), rodoma vertė gali šiek tiek skirtis nuo tikrosios drėgmės patalpoje. Praėjus 5 sekundėms nuo paskutinio mygtuko (2c) paspaudimo, LED ekrane vėl pradedamas rodyti esamas drėgmės lygis patalpoje.

Rekomenduojama, kad santykinė oro drėgmė būtų 40-60 %. Įrenginys neišsijungia nepertraukiamo veikimo metu (įrenginys rodo CO).

5. Paspauskite naktinio apšvietimo mygtuką (2d), kad nustatytumėte norimą naktinio apšvietimo spalvą. Pirmuoju mygtuko (2d) paspaudimu įjungiamas naktinė lemputė ir prietaisas įjungiamas pasirinkus 7 šviesos spalvas. Antruoju mygtuko (2d) paspaudimu naktinės lemputės spalva tampa turkio spalvos. Toliau spaudinėkite, ir nuotaikos lemputės keis spalvas vieną po kitos, kol naktinė šviesa išsijungs.
6. Mygtuku (2e) galite nustatyti ventiliatoriaus greitį, taigi ir drėkinimo intensyvumą. Galimi ke-turi greičiai: F1 - F2 - F3 - F4, kur „F1“ yra mažiausias greitis, o „F4“ - didžiausias greitis. Jei esa-mas drėgmės lygis patalpoje yra didesnis už nustatytąją vertę, ventiliatoriaus greičio keisti negalima. Praėjus 5 sekundėms nuo paskutinio mygtuko (2e) paspaudimo, LED ekrane vėl pradedamas rodyti esamas drėgmės lygis patalpoje.
7. Mygtuku (2f) galite nustatyti laiką, po kurio įrenginys išsijungs (laikmačio funkcija). Paspau-dus vieną po kito mygtuką (2f), LED ekrane iš eilės pasirodo skaitmenys, rodantys valandas, likusias iki drėkintuvo išjungimo. Galite nustatyti laiką nuo 1 iki 12 valandų 1 valandos žings-niu arba „00“ (nepertraukiamas veikimas). Simbolis „00“ reiškia, kad veikimas neribojamas. Atidėto išjungimo funkcijos veikimą rodo LED ekrane rodoma piktograma „Hr“. Praėjus 5 sekundėms nuo paskutinio mygtuko (2f) paspaudimo, LED ekrane vėl pradedamas rodyti esamas drėgmės lygis patalpoje.

DĖMESIO! Jei dirbant drėkintuvo išorėje susikondensavo vanduo, nedelsdami jį išjun-kite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir sausai nušluostykite.

8. „Wi-Fi“ sąranka - norėdami įjungti poravimo režimą, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite naktinės lemputės režimo mygtuką (2d). „Wi-Fi“ būsenos indikatoriai:
 - balta mirksinti lemputė - jungiamasi prie „Wi-Fi“ tinklo.
 - nuolatinė balta šviesa - sėkmingai užmegztas „Wi-Fi“ ryšys.
9. UV lempos funkcija - baktericidinis poveikis. UV lempa įsijungia automatiškai, kai įrenginys įjungiamas, ir automatiškai išsijungia, kai ištraukiamas vandens rezervuaras.
10. Kai vanduo baigiasi įprastiniu režimu (vidutiniu arba dideliu greičiu), ventiliatorius toliau vei-kia ir 7 valandas dirba mažu greičiu, kad filtras būtų gerai išdžiovintas; tai padeda išvengti pelėsio ir bakterijų dauginimosi, kai prietaisas nenaudojamas. Kol 7 valandų džiovinimo pro-cesas nebus baigtas, ekrane vis dar bus rodomas pranešimas „E1“, tačiau ventiliatorius nustos veikti. Įjunkite įrenginį, kai bakas tuščias, ekrane bus rodomas „E1“, o ventiliatorius neveiks. Kai bakas išimtas, įjunkite įrenginį, ekrane bus rodomas „E2“.
11. Baigę darbą, išjunkite drėkintuvą jungikliu (2a) ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
12. Visada išmeskite iš prietaiso likusį nepanaudotą vandenį, kai jis baigia veikti (jei veikimo per-trauka ilgesnė nei 1 diena).
13. Drėkintuve įrengtas veikimo laiko skaitiklis, kuris po 4320 valandų (180 dienų) parodys, kad garinimo filtrą (4) reikia pakeisti nauju - „LED“ ekrane bus rodomas piktograma „FILTER“. Pa-keitę filtrą, iš naujo nustatykite filtro laikmatį, laikydami nuspaustą įjungimo/išjungimo jungi-klį (2a) 3 sekundes, kai įrenginys įjungtas. Pakeiskite filtrą pagal toliau pateiktus nurodymus:
 - išjunkite drėkintuvą, atjunkite maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo ir ištraukite jį iš drė-kintuvo.
 - nuimkite drėkintuvo korpusą (3) nuo vandens rezervuaro (9).
 - iš bako išimkite senąjį filtrą ir įdėkite naująjį.
 - Uždėkite korpusą (3) ant bako (9).

DĖMESIO! Prieš montuodami naują filtrą visada įsitikinkite, kad apsauginė plėvelė yra nuimta.

VENTILIATORIAUS NAUDOJIMAS

Drėkintuvą galima naudoti kaip įprastą ventiliatorių be vandens rezervuaro. Pastatykite ventiliatorių ant šono maitinimo lizdu į viršų ir nukreipkite jį reikiama kryptimi. Ventiliatoriaus funkcija įjungiama, kai ventiliatorius įjungiamas jungikliu (2a). Ekrane bus rodoma piktograma „E2“. Paspauskite ir palaikykite ventiliatoriaus greičio mygtuką (2e) apie 7 sekundes - taip ventiliatorius bus priverstas veikti (nekontroliuojant vandens talpyklos buvimo). Paspauskite ventiliatoriaus greičio mygtuką ir ventiliatoriaus greitis bus F1 - F2 - F3 - F4. Tuo metu naktinio režimo / drėgmės lygio nustatymo / laiko nustatymo mygtukų funkcijos yra išjungtos. Įrenginys išsijungia, kai vėl paspaudžiamas mygtukas (2a).



VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš valydami ir atlikdami techninę priežiūrą visada atjunkite drėkintuvą nuo maitinimo šaltinio. Nemerkite drėkintuvo į vandenį ar kitus skysčius. Valymui ne-naudokite agresyvių skysčių ar ploviklių, aštrių ar šiurkščių įrankių.

1. Nuimkite drėkintuvo korpusą (3) nuo vandens rezervuaro (9).
2. Drėkintuvo korpusą valykite drėgnu ir minkštu skudurėliu, tada sausai nušluostykite.
3. Pripildykite vandens rezervuaro (9) vidų šiltu vandeniu ir plaukite. Jei nešvarumai dideli, įpilkite švelnaus ploviklio ir išskalaukite. Vandens rezervuarą valykite dažnai, kas 1-2 dienas.
4. Garinimo filtro priežiūra apsiriboja patikrinimu, ar jis kruopščiai išdžiovintas po kiekvieno naudojimo (jei naudojimo pertrauka ilgesnė nei 1 diena).
5. Periodiškai nuvalykite kalkes iš vandens rezervuaro vidaus (9). Į baką įpilkite acto ir vandens tirpalo (santykiu 1:1) ir palikite jį kelioms valandoms. Nuvalius kalkes, išimkite acto mišinį iš bako ir nuplaukite vidų po tekančiu vandeniu.
6. Išvalytą ir išdžiovintą drėkintuvą visada laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.

PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Oro drėkintuvas nesudrėkina oro	a. užterštas vanduo b. tuščias vandens bakas	a. išvalykite baką ir įpilkite švaraus vandens. b. papildyti vandens rezervuare.
Oro drėkintuvas neįsijungia	a. tuščias vandens bakas b. nėra maitinimo, prietaisas atjungtas nuo maitinimo šaltinio	a. papildykite vandens rezervuare. b. patikrinkite maitinimo šaltinį, prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio
Mažas drėkinimo pajėgumas	a. užterštas garinimo filtras b. kalkių nuosėdos vandens rezervuare c. per didelė oro cirkuliacija kambaryje	a. pakeiskite garintuvo filtrą b. nuvalyti kalkes nuo vandens rezervuaro c. uždarykite kambario duris ir langus.
Nemalonus kvapas iš drėkintuvo	a. užterštas garinimo filtras b. nešvaraus vandens rezervuaras	a. pakeiskite garintuvo filtrą b. išvalyti vandens rezervuarą

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Įmonė „MPM agd S.A.“ pareiškia, kad oro drėkintuvas, modelis HL-NE-02, atitinka Europos Sąjungos direktyvų ir nacionalinių reglamentų reikalavimus ir standartus. Kaip radijo tipo prietaisas, jis atitinka 2014 m. balandžio 16 d. Direktyvą 2014/53/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su radijo ryšio įrenginių tiekimu rinkai, suderinimo, kuria panaikinama Direktyva 1999/5/EB.

Visą deklaracijos tekstą galima rasti adresu: www.haus-luft.com

RADIJO RYŠIO VEIKIMO PARAMETRAI

"WiFi"	Dažnių diapazonas	2412-2472 MHz
	Siųstuvo galia (maks.)	18,2 dBm

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys yra nurodyti gaminio duomenų informacinėje lentelėje.

Modelis	HL-NE-02
Maitinimas	100-240V~ 50/60 Hz
Nominalioji galia	12W
Išjungimo ir budėjimo režimų galimybė	galima rasti
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungimo režimu	≤ 0,3W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu, kai rodoma veikimo būsenos informacija	-
Automatiškai pereina į budėjimo režimą po	-
Automatiškai pereina į išjungimo režimą po	< 20 min.
Tinklo budėjimo režimas, jei prietaisas turi taikomosios programos ryšio funkciją	-
Maitinimo laido ilgis	1,55 M.



Įkroviklis

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininu būdu.

Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

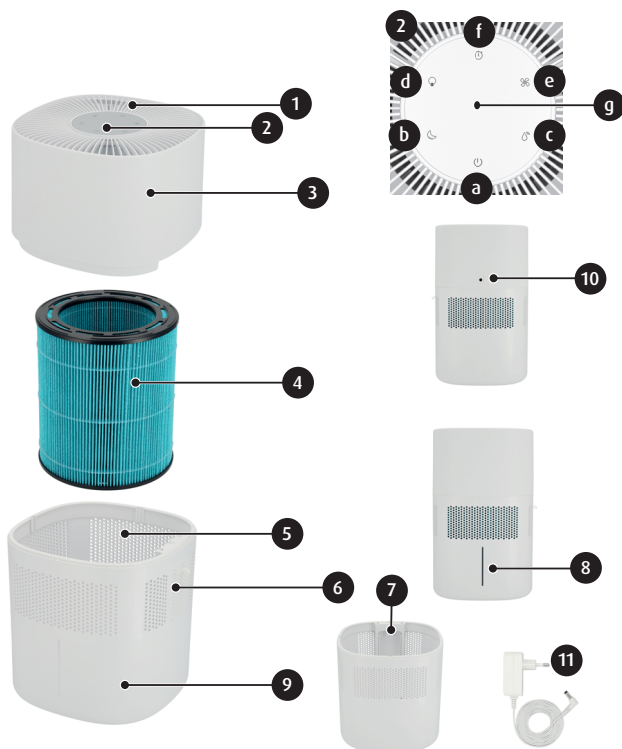
LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

LV

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Ja ierīci neizmantojat vai pirms tās uzpildīšanas un tīrīšanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no elektriskās rozetes.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci siltuma avota tuvumā vai uz karstām virsmām.
- ▶ Ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- ▶ Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- ▶ Nepievienojiet tvertnē ielejamajam ūdenim nekādas ķīmikālijas – tās var nopietni sabojāt ierīci.
- ▶ Nelejiet ūdeni tieši miglas kanālā vai miglu veidojošajā sprauslā.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- ▶ Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- ▶ Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- ▶ Pirms darba sākšanas vienmēr pārliecinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.

- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nenovietojiet gaisa mitrinātāju elektrisko vai apkures iekārtu tuvumā.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- Strāvas padeve jāpievieno tā, lai novērstu applūšanu apgāšanās gadījumā vai ūdens noplūdi no ierīces.
- Nelejiet ierīcē karstu ūdeni. Izmantojiet tikai aukstu ūdeni.
- Nelietojiet gaisa mitrinātāju pēc insekticīdu lietošanas vai vietās, kur ir eļļas atliekas vai ķīmisko vielu izgarojumi.
- Mitrinātāja tuvumā nedrīkst izsmidzināt uzliesmojošus materiālus vai smaržvielas.
- Nenovietojiet uz mitrinātāja nekādus priekšmetus un nesēdiet uz tā.
- Darbības laikā mitrinātāju nepārvietojiet, nenovirziet un neiztukšojiet.
- Jaunu filtru nomainiet tikai ar tādu, kas ir paredzēts šai ierīcei.
- Ierīci darbiniet tikai ar mitrinātājam pievienoto barošanas bloku.
- Neaizsprostojiet un neaizsedziet mitrinātāja gaisa ieplūdes un izplūdes atveri.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas avotu.
- Atcerieties, ka liels mitrums var veicināt pelējuma un citu mikroorganismu augšanu telpā. Neļaujiet, lai virsma ap mitrinātāju būtu mitra vai mitra. Ja pamanāt mitrumu, samaziniet ierīces intensitāti. Ja jaudu nevar samazināt, mitrinātāju izmantojiet tikai ik pa laikam. Nepieļaujiet, ka absorbējoši materiāli, piemēram, paklāji, aizkari, drapērijas vai galdauti, kļūst mitri.
- Piepildot ierīci ar ūdeni un tīrīšanas laikā, atvienojiet to no tīkla.
- Nekad neatstājiet ūdeni tvertnē, ja ierīce netiek lietota.
- Iztukšojiet un iztīriet gaisa mitrinātāju, pirms to novietojat glabāšanai. Pirms atkārtotas lietošanas to arī rūpīgi notīriet.

IERĪCES APRAKSTS



- | | |
|--|---|
| 1. Gaisa izplūdes restes | g. LED displejs |
| 2. Vadības panelis | 3. Mitrinātāja korpuss |
| a. skārienpoga ieslēgšana/izslēgšana | 4. Iztvaikošanas filtrs |
| b. nakts režīma skārienpoga | 5. Gaisa ieplūdes restes |
| c. skārienpoga, lai izvēlētos mitruma līmeni | 6. Pagriežams izsmidzinātājs ūdens ielejšānai |
| d. pieskāriena poga nakts lampas režīmam | 7. Ūdens līmeņa sensors |
| e. skārienpoga, lai izvēlētos ventilatora ātrumu (mitrināšana) | 8. Ūdens līmeņa logs |
| f. pieskārieties laika pogai | 9. Ūdens tvertne |
| | 10. Strāvas padeves kontaktligzda |
| | 11. Barošanas avots |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izsaīņojiet ierīci no kastītes, noņemiet visas etiķetes, uzlīmes, pildvielas un transporta slēdzenes. Pārbaudiet ierīci, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja rodas šaubas, sazinieties ar izplatītāju.
2. Pārliecinieties, ka jūsu elektrotīkla parametri atbilst datiem uz barošanas bloka datu plāksnītes.

3. Novietojiet ierīci uz cietas, sausas, stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Atrodieties vismaz 10 cm attālumā no sienām, mēbelēm utt. Mitrinātāju var darbināt tikai vertikālā stāvoklī.
4. Noņemiet korpusu (3) no ierīces un pēc tam noņemiet filtru (4). Noņemiet aizsargplēvi no filtra (ja filtrs ir aizsargāts) un ievietojiet to atpakaļ tvertnē (9). Uzlieciet korpusu (3) uz tvertnes. Korpusu (3) ietilpst ūdens tvertnē (9) vienā pareizā pozīcijā.
5. Piepildiet ūdens tvertni (9) ar ūdeni.

ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas vai iztukšošanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves. Ielejiet tikai aukstu dzeramo ūdeni vai destilētu ūdeni. Nepievienojiet ūdenim smaržīgās eļļas vai citas piedevas.

LV

1. Nedaudz nolieciet uzgali ūdens ielešanai (6).
2. Viegli ielejiet ūdeni rezervuārā (9) caur izsmidzinātāju un pārliecinieties, ka ūdens līmenis nepārsniedz MAX atzīmi.
3. Ūdens līmeni ūdens tvertnē (9) var kontrolēt, izmantojot ūdens līmeņa logu (8).
4. Nepārpildiet ūdens tvertni ar pārāk lielu ūdens daudzumu - tas var izraisīt ierīces kļūmi vai nepareizu darbību.
5. Pēc ūdens ielešanas nolieciet uzgali (6) atpakaļ sākotnējā stāvoklī.

MITRINĀTĀJA IZMANTOŠANA

1. Pievienojiet barošanas bloku (11) kontaktligzdai (10) un barošanas bloku elektrotīklam.

UZMANĪBU! Mitrinātājs ir piemērots apkārtējās vides temperatūrai no 5 līdz 40°C. Telpas platība, kurā darbojas mitrinātājs, nedrīkst pārsniegt 68 m².

2. Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2a) - mitrinātājs sāks darboties ar vidēju mitrināšanas līmeni, un nakts gaismas izslēgsies (noklusējuma darbība) nepārtraukta darbība.
3. Pirmo reizi nospiežot nakts režīma pogu (2b), tiek aktivizēts nakts režīms. Indikators iedegas uz 5 sekundēm, visas gaismas ir izslēgtas, ventilators darbojas ar mazu ātrumu. Nospiežot pogu (2b) otrreiz, tiek atgriezta noklusējuma darbība.
4. Izmantojot mitruma līmeņa izvēles pogu (2c), varat iestatīt vēlamo mitruma līmeni telpā. Mērķa mitruma vērtība tiek parādīta LED displejā. Nospiežot pogu (2c), vērtības tiek mainītas pēc šādas shēmas:

CO - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - CO - utt.

(CO - nepārtraukta darbība, bez mitruma mērķa)

Kad mitrums telpā tuvojas iestatītajai vērtībai, ventilatora ātrums pakāpeniski samazināsies. Kad mitrums telpā atkal pārsniegs 5% atšķirību no iestatītās vērtības, ventilators atsāks darboties. Ja iestatīsiet vērtību, kas ir zemāka par pašreizējo mitruma līmeni, mitrinātāja ventilators neieslēgsies vai ieslēgsies tikai uz īsu brīdi.

Tā kā ierīces higrometrs ir kalibrēts konkrētiem fizikāliem apstākļiem (temperatūra, spiediens, gaisa plūsma), norādītā vērtība var nedaudz atšķirties no faktiskā mitruma telpā. Pēc 5 sekundēm no pēdējās pogas (2c) nospiešanas LED displejs atkal sāk rādīt pašreizējo mitruma līmeni telpā.

Ieteicamais relatīvais mitrums ir no 40 % līdz 60 % . Ierīce neizslēdzas nepārtrauktas darbības laikā (ierīce rāda CO).

5. Nospiediet nakts gaismas pogu (2d), lai iestatītu vēlamo nakts gaismas krāsu. Pirmais pogas (2d) nospiedums ieslēdz nakts lampu, un ierīce tiek aktivizēta, izvēloties no 7 gaismas krāsām. Ar otru pogas (2d) nospiešanu naktsgaismas krāsa kļūst tirkīza. Turpiniet spiest, un noskaņu gaismas nomainīs krāsu pa vienai, līdz nakts gaisma tiks izslēgta.
6. Izmantojot pogu (2e), varat iestatīt ventilatora ātrumu un tādējādi arī mitrināšanas intensitāti. Ir pieejami četri ātrumi: F1 - F2 - F3 - F4, kur "F1" ir zemākais ātrums un "F4" ir augstākais ātrums. Ja pašreizējais mitruma līmenis telpā ir augstāks par iestatīto vērtību, ventilatora ātrumu nav iespējams mainīt. Pēc 5 sekundēm no pēdējās pogas (2e) nospiešanas LED displejs atkal sāk rādīt pašreizējo mitruma līmeni telpā.
7. Izmantojot pogu (2f), varat iestatīt laiku, pēc kura ierīce izslēdzas (TIMER funkcija). Nospiežot pogu (2f), LED displejā secīgi parādās cipari, kas norāda stundas līdz mitrinātāja izslēgšanai. Var iestatīt laiku no 1 līdz 12 stundām ar 1 stundas soli vai "00" (nepārtraukta darbība). Simbols "00" norāda uz darbību bez laika ierobežojuma. Atliktais izslēgšanas funkcijas darbību norāda ikona "Hr" LED displejā. Pēc 5 sekundēm no pēdējās pogas (2f) nospiešanas LED displejs atkal sāk rādīt pašreizējo mitruma līmeni telpā.

UZMANĪBU! Ja darbības laikā mitrinātājs no ārpuses pārklājas ar kondensētu ūdeni, nekavējoties izslēdziet to, atvienojiet no strāvas padeves un noslaukiet to sausu.

8. Wi-Fi iestatīšana - lai pārslēgtos pāra režīmā, nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu naktslampas režīma pogu (2d). Wi-Fi statusa indikatori:
 - balta mirgojoša gaisma - savienojas ar Wi-Fi tīklu.
 - nepārtraukta balta gaisma - Wi-Fi savienojums ir veiksmīgi izveidots.
9. UV lampas funkcija - baktericīda iedarbība. UV lampa ieslēdzas automātiski, kad ierīce tiek iedarbināta, un automātiski izslēdzas, kad ūdens tvertne tiek izņemta.
10. Kad ūdens ir izsmelts parastajā režīmā (vidējā vai augstā ātrumā), ventilators turpinās darboties un pāries uz zemu ātrumu uz 7 stundām, lai rūpīgi izžāvētu filtru; tas novērš pelējuma un baktēriju veidošanos, ierīcei nedarbojoties. Līdz brīdim, kad 7 stundu žāvēšanas process būs pabeigts, displejā joprojām tiks rādīts „E1”, bet ventilators pārtrauks darboties. Ieslēdziet ierīci, kad tvertne ir tukša, displejā tiks parādīts „E1”, un ventilators nedarbosies. Kad tvertne ir noņemta, ieslēdziet ierīci, displejā tiks parādīts „E2”.
11. Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet mitrinātāju ar slēdzi (2a) un atvienojiet to no elektrotīkla.
12. Pēc ierīces darbības beigām (ja darbības pārtraukums ir ilgāks par 1 dienu) vienmēr atbrīvojieties no ierīces neizmantojot ūdens atlikumiem.
13. Mitrinātājs ir aprīkots ar darbības laika skaitītāju, kas pēc 4320 stundām (180 dienām) norāda, ka iztvaikošanas filtrs (4) ir jānomaina pret jaunu - uz "LED" displeja parādīsies ikona "FILTER". Pēc filtra nomaiņas atiestatiet filtra taimerī, turot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2a) nospiežot 3 sekundes, kamēr ierīce ir ieslēgta. Nomainiet filtru saskaņā ar turpmāk sniegtajiem norādījumiem:
 - izslēdziet mitrinātāju, atvienojiet barošanas avotu no elektrotīkla un atvienojiet to no mitrinātāja.
 - noņemiet mitrinātāja korpusu (3) no ūdens tvertnes (9).
 - izņemiet veco filtru no tvertnes un ievietojiet jauno.
 - Uzlieciet korpusu (3) uz tvertnes (9).

UZMANĪBU! Pirms jauna filtra uzstādīšanas vienmēr pārliecinieties, ka aizsargplēve ir noņemta.

VENTILATORA LIETOŠANA

Mitrinātājam ir iespēja darboties kā tipiskam ventilatoram bez ūdens tvertnes. Novietojiet ventilatoru uz sāniem, ar barošanas līgztu uz augšu, un vēršiet to pareizajā virzienā, kā nepieciešams. Ventilatora funkcija tiek aktivizēta, kad ventilators ir ieslēgts ar slēdzi (2a). Displejā tiks parādīta ikona "E2". Nospiediet un turiet nospiešanu ventilatora ātruma pogu (2e) aptuveni 7 sekundes - tas piespiedīs ventilatoru darboties (nekontrolējot ūdens tvertnes klātbūtni). Nospiediet ventilatora ātruma pogu, un ventilatora ātrums būs F1 - F2 - F3 - F4. Šajā laikā nakts režīma / mitruma līmeņa iestatīšanas / laika iestatīšanas pogu funkcijas ir atspējotas. Ierīce tiek izslēgta, kad atkal tiek izmantota poga (2a).



LV

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet mitrinātāju no strāvas padeves. Neiegremdējiet mitrinātāju ūdeni vai citos šķīdumos. Tīrīšanai nelietojiet agresīvus šķīdumus vai mazgāšanas līdzekļus, kā arī asus vai raupjus instrumentus.

1. Noņemiet mitrinātāja korpusu (3) no ūdens tvertnes (9).
2. Notīriet mitrinātāja korpusu ar mitru un mīkstu drānu, pēc tam noslaukiet to sausu.
3. Piepildiet ūdens tvertnes (9) iekšpusi ar siltu ūdeni un mazgājiet. Ja netīrumi ir stipri, pievienojiet maigu mazgāšanas līdzekli un izskalojiet. Ūdens tvertni tīriet bieži, ik pēc 1-2 dienām.
4. Izlīmēšanas filtra apkope aprobežojas ar pārbaudi, vai tas ir rūpīgi izžāvēts pēc katras lietošanas reizes (ja lietošanas pārtraukums ir ilgāks par 1 dienu).
5. Periodiski notīriet ūdens tvertnes iekšpusi (9). Ielej tvertnē etiķu un ūdens šķīdumu (attiecība 1:1) un atstāj to uz vairākām stundām. Pēc kaļķakmens noņemšanas izņemiet etiķu maisījumu no tvertnes un izskalojiet tās iekšpusi zem tekoša ūdens.
6. Iztīrītu un izžāvētu mitrinātāju vienmēr uzglabājat vēsā un sausā vietā.

PROBLĒMAS UN TO, KĀ TĀS RISINĀT

PROBLĒMA	CAUSE	RISINĀJUMS
Gaisa mitrinātājs nespēj mitrināt gaisu	a. piesārņots ūdens b. tukša ūdens tvertne	a. iztīriet tvertni un ielejiet tīru ūdeni. b. papildināt ūdens daudzumu tvertnē.
Mitrinātājs nesākas	a. tukša ūdens tvertne b. nav strāvas, ierīce atvienota no barošanas avota	a. papildiniet ūdeni tvertnē b. pārbaudiet barošanas avotu, pievienojiet ierīci barošanas avotam.
Zema mitrināšanas jauda	a. piesārņots iztvaikošanas filtrs b. kaļķakmens nogulsnes ūdens tvertnē c. pārāk liela gaisa cirkulācija telpā	a. nomainiet iztvaicētāja filtru b. notīriet kaļķakmeni no ūdens tvertnes. c. aizvērt telpas durvis un logus.
Nepatīkamas smakas no gaisa mitrinātāja	a. piesārņots iztvaikošanas filtrs b. netīrā ūdens tvertne	a. nomainiet iztvaicētāja filtru b. iztīrīt ūdens tvertni

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo uzņēmums MPM agd S.A. paziņo, ka gaisa mitrinātājs, modelis HL-NE-02, atbilst Eiropas Savienības direktīvās un valsts tiesību aktos noteiktajām prasībām un standartiem. Tā ir radio tipa ierīce, un tā atbilst 2014. gada 16. aprīļa Direktīvai 2014/53/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz radioiekārtu pieejamību tirgū un par Direktīvas 1999/5/EK atcelšanu.

Deklarācijas pilns teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.haus-luft.com

RADIOSAKARU DARBĪBAS PARAMETRI

WiFi	Frekvenču diapazons	2412-2472 MHz
	Raidītāja jauda (maks.)	18,2 dBm

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Modelis	HL-NE-02
Barošanas avots	100-240V~ 50/60 Hz
Nominālā jauda	12W
Izslēgšanas un gaidstāves režīma pieejamība	pieejams
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	-
Enerģijas patēriņš izslēgšanas režīmā	≤ 0,3W
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā ar parādītu darbības statusa informāciju	-
Automātiski pāriet gaidstāves režīmā pēc	-
Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	< 20 min.
Tikla gaidīšanas režīms, ja ierīcei ir lietojumprogrammu savienojuma funkcija.	-
Tikla vada garums	1,55 M.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

*Instruktionen har översatts automatiskt.
Vid tveksamheter hänvisas till den engelska versionen.*

PAREIZA PRODUKTA IZMEŠANA (ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU ATKRITUMI)

Lenkija



Uz izstrādājuma izvietotais marķējums norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem pēc lietošanas perioda beigām. Iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību iespējamā bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu satura dēļ. Elektronisko atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla izjaukšana var izraisīt veselībai un videi kaitīgu vielu izdalīšanos. Izlietota ierīce jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu atgriešanas vietu, lietotājam jāvērsas pagasta atkritumu savākšanas punktā vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

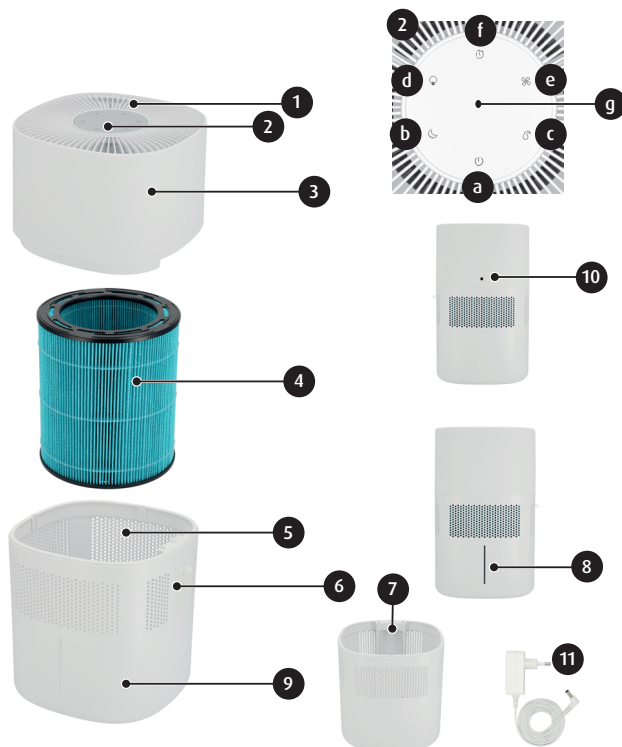
SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK

- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Vær spesielt forsiktig når barn oppholder seg i nærheten av apparatet.
- Ikke bruk enheten til noe annet formål enn det den er beregnet for.
- Ikke senk enheten, kabelen eller støpselet ned i vann eller andre væsker.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før påfylling og rengjøring.
- Ikke bruk et skadet apparat, selv om nettkabelen eller støpselet er skadet - i så fall må du få apparatet reparert på et autorisert servicesenter.
- Ikke bruk enheten utendørs.
- Ikke heng strømledningen på skarpe kanter eller la den komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke plasser enheten i nærheten av en varmekilde eller på varme overflater.
- Enheten er designet for husholdningsbruk.
- Oppbevar enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette utstyret kan brukes av barn på minst 8 år og av personer med reduserte fysiske og mentale evner og manglende erfaring og fortrolighet med utstyret, hvis det gis tilsyn eller instruksjon i sikker bruk av utstyret, slik at den tilhørende risikoen er forstått. Rengjøring og vedlikehold av utstyret skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn må ikke leke med enheten.
- Ikke tilsett kjemikalier i vannet som helles i tanken - de kan skade enheten alvorlig.
- Ikke hell vann direkte inn i tåkekanalen eller den tåkeproduserende dysen.
- Ikke koble støpselet til stikkontakten med våte hender.
- Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i ledningen.
- Av hensyn til barns sikkerhet må du ikke etterlate fritt tilgjengelige deler av emballasjen (plastposer, pappesker, isopor osv.).
- Ikke hold enheten med våte hender.

NO

- Plasser enheten på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- Sørg alltid for at alle apparatets komponenter er korrekt montert før arbeidet påbegynnes.
- Utstyret er ikke konstruert for å fungere med eksterne tidtakere eller et separat fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser luftfukteren i nærheten av elektrisk utstyr eller varme-utstyr.
- **ADVARSEL! Ikke la barn leke med filmen. Kvelningsfare!**
- Strømforsyningen må kobles til på en slik måte at den ikke oversvømmes i tilfelle enheten velter eller det lekker vann ut av enheten.
- Ikke hell varmt vann inn i enheten. Bruk kun kaldt vann.
- Ikke bruk luftfukteren etter bruk av insektmidler eller i områder der det finnes oljerester eller kjemikaliedamp.
- Ikke spray brennbare materialer eller duftstoffer i nærheten av luftfukteren.
- Ikke plasser gjenstander eller sett deg på luftfukteren.
- Ikke flytt, vipp eller tøm luftfukteren under drift.
- Skift bare ut et nytt filter med et filter som er beregnet for dette apparatet.
- Strømforsyningen må kun brukes med strømforsyningsenheten som følger med luftfukteren.
- Ikke blokker eller dekk til luftfukterens luftinntak og -utløp.
- Ikke bruk enheten med en skadet strømforsyning.
- Husk at høy luftfuktighet kan fremme vekst av mugg og andre mikroorganismer i rommet. Ikke la overflaten rundt luftfukteren være våt eller fuktig. Hvis du oppdager fuktighet, må du redusere intensiteten på enheten. Hvis kapasiteten ikke kan reduseres, bør luftfukteren bare brukes av og til. Ikke la absorberende materialer som tepper, gardiner, forheng eller duker bli fuktige.
- Trekk ut støpselet når enheten fylles med vann og under rengjøring.
- La det aldri stå vann i tanken når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør luftfukteren før du setter den bort for oppbevaring. Rengjør den også grundig før du bruker den igjen.

BESKRIVELSE AV ENHETEN



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Luftutløpsgitter | g. LED-skjerm |
| 2. Kontrollpanel | 3. Luftfukterens hus |
| a. berøringsknapp på/av | 4. Fordampningsfilter |
| b. berøringsknapp for nattmodus | 5. Luftinntaksgitter |
| c. berøringsknapp for å velge luftfuktighetsnivå | 6. Svingbar tut for å helle vann |
| d. berøringsknapp for sengelampe-modus | 7. Vannstandssensor |
| e. berøringsknapp for å velge viftehastighet (luftfukting) | 8. Vindu for vannstand |
| f. trykk på tidsknappen | 9. Vanntank |
| | 10. Strømforsyningskontakt |
| | 11. Strømforsyning |

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Pakk enheten ut av kartongen, fjern eventuelle etiketter, klistremerker, fyllstoffer og transportlåser. Inspiser enheten for defekter som kan ha oppstått under transport. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren din.
2. Kontroller at parametrene for strømforsyningen stemmer overens med dataene på typeskiltet til strømforsyningen.

NO

3. Plasser enheten på et hardt, tørt, stabilt, plant og vannrett underlag. Hold minst 10 cm avstand fra vegger, møbler osv. Luftfukteren kan bare brukes i vertikal stilling.
4. Fjern huset (3) fra enheten, og fjern deretter filteret (4). Fjern beskyttelsesfilmen fra filteret (hvis filteret er beskyttet av en slik film), og plasser det tilbake i tanken (9). Monter huset (3) på tanken. Huset (3) passer inn i vanntanken (9) i én korrekt posisjon.
5. Fyll vanntanken (9) med vann.

FYLLE VANNTANKEN

MERK! Slå alltid av apparatet og koble det fra strømforsyningen før du fyller eller tømmer vanntanken. Hell kun i kaldt drikkevann eller destillert vann. Ikke tilsett parfymeoljer eller andre tilsetningsstoffer i vannet.

1. Vipp tuten litt for å helle vann (6).
2. Hell vann forsiktig gjennom tuten inn i beholderen (9), og pass på at vannivået ikke overstiger MAX-markeringen.
3. Du kan kontrollere vannivået i vanntanken (9) ved hjelp av vannivåvinduet (8).
4. Ikke fyll for mye vann i vanntanken - dette kan føre til at apparatet svikter eller ikke fungerer som det skal.
5. Etter at du har skjenket vannet, bretter du tuten (6) tilbake til sin opprinnelige posisjon.

BRUK AV LUFTFUKTER

1. Koble strømforsyningsenheten (11) til stikkkontakten (10) og strømforsyningsenheten til strømnettet.

MERK! Luftfukteren er egnet for en omgivelsestemperatur på 5 til 40 °C. Arealet i rommet der luftfukteren brukes, bør ikke overstige 68 m².

2. Start enheten med av/på-bryteren (2a) - luftfukteren starter på et middels luftfuktighetsnivå, og nattlyset slås av (standarddrift) - kontinuerlig drift.
3. Det første trykket på nattmodusknappen (2b) aktiverer nattmodus. Indikatorlampen lyser i 5 sekunder, alle lysene er av, og viften går på lav hastighet. Et nytt trykk på knappen (2b) vil gå tilbake til standardfunksjonen.
4. Med knappen for valg av luftfuktighetsnivå (2c) kan du stille inn ønsket luftfuktighetsnivå i rommet. Målværdien for luftfuktigheten vises på LED-displayet. Ved å trykke på knappen (2c) endres verdiene i henhold til følgende skjema:

CO - 40 % - 45 % - 50 % - 55 % - 60 % - 65 % - 70 % - 75 % - CO - osv.

(CO - kontinuerlig drift, ingen fuktighetsmål)

Etter hvert som luftfuktigheten i rommet nærmer seg settpunktet, vil viftehastigheten gradvis reduseres. Når luftfuktigheten i rommet igjen overstiger en differanse på 5 % fra den innstilte verdien, vil viften gjenoppta driften. Hvis du stiller inn en verdi som er lavere enn den aktuelle luftfuktigheten, vil luftfukterviften ikke starte eller bare starte en kort stund.

Ettersom hygrometeret i apparatet er kalibrert for spesifikke fysiske forhold (temperatur, trykk, luftstrøm), kan den viste verdien avvike noe fra den faktiske luftfuktigheten i rommet. Etter 5 sekunder fra siste gang knappen (2c) ble trykket inn, går LED-displayet tilbake til å vise det aktuelle luftfuktighetsnivået i rommet.

Det anbefales en relativ luftfuktighet på mellom 40 % og 60 %. Apparatet slår seg ikke av under kontinuerlig drift (apparatet viser CO).

5. Trykk på nattlysknappen (2d) for å stille inn ønsket farge på nattlyset. Det første trykket på knappen (2d) slår på nattbordslampen, og enheten aktiveres med et utvalg av 7 lysfarger. Et nytt trykk på knappen (2d) setter fargen på nattlyset til turkis. Fortsett å trykke, og stemningslysene vil skifte farge én etter én helt til nattlyset slås av.
6. Ved hjelp av knappen (2e) kan du stille inn viftehastigheten og dermed fuktighetsintensiteten. Fire hastigheter er tilgjengelige: F1 - F2 - F3 - F4, der "F1" er den laveste hastigheten og "F4" den høyeste hastigheten. Hvis den aktuelle luftfuktigheten i rommet er høyere enn innstillingsverdien, er det ikke mulig å endre viftehastigheten. Etter 5 sekunder fra siste gang knappen (2e) ble trykket inn, går LED-displayet tilbake til å vise det aktuelle luftfuktighetsnivået i rommet.
7. Med knappen (2f) kan du stille inn tiden apparatet skal slå seg av etter (TIMER-funksjon). Ved å trykke på knappen (2f) vises sifrene på LED-displayet fortløpende, og de angir hvor mange timer det er til luftfukteren slås av. Du kan stille inn tiden fra 1 til 12 timer i trinn på 1 time eller "00" (kontinuerlig drift). Symbolet "00" indikerer drift uten tidsbegrensning. Funksjonen for forsinket utkobling indikeres av "Hr"-ikonet på LED-displayet. Etter 5 sekunder fra siste gang knappen (2f) ble trykket inn, går LED-displayet tilbake til å vise det aktuelle luftfuktighetsnivået i rommet.

MERK! Hvis luftfukteren blir dekket av kondensvann på utsiden under bruk, må du slå den av umiddelbart, koble den fra strømforsyningen og tørke den tørr.

8. Wi-Fi-oppsett - for å gå inn i sammenkoblingsmodus, trykk og hold inne knappen for nattbordslampe (2d) i 3 sekunder. Indikatorer for Wi-Fi-status:
 - hvitt blinkende lys - tilkobling til et Wi-Fi-nettverk.
 - fast hvitt lys - Wi-Fi-tilkobling er opprettet.
9. UV-lampenfunksjon - bakteriedrepende effekt. UV-lampen slås på automatisk når enheten startes, og slås av automatisk når vanntanken fjernes.
10. Når vannet er tomt i normalmodus (ved middels eller høy hastighet), vil viften fortsette å gå og skifte til lav hastighet i 7 timer for å tørke filteret grundig; dette forhindrer vekst av mugg og bakterier under driftsstans. Inntil den 7-timers tørkeprosessen er fullført, vil displayet fortsatt vise "E1", men viften vil slutte å gå. Slå på enheten når tanken er tom, displayet vil vise "E1", og viften vil ikke fungere. Når tanken er fjernet, slå på enheten, displayet vil vise "E2".
11. Når driften er fullført, slår du av luftfukteren med bryteren (2a) og kobler den fra strømmettet.
12. Kast alltid ubrukt vann fra apparatet etter at det er ferdig med å fungere (hvis driftsavbruddet varer lenger enn 1 dag).
13. Luftfukteren er utstyrt med en driftstidsteller som etter 4320 timer (180 dager) vil indikere behovet for å bytte ut fordampningsfilteret (4) med et nytt - ikon for "FILTER" vil vises på "LED"-displayet. Etter at filteret er skiftet ut, tilbakestilles filtertimeren ved å holde av/på-bryteren (2a) nede i 3 sekunder mens enheten er slått på. Skift filteret i henhold til følgende instruksjoner:
 - slå av luftfukteren, koble strømforsyningen fra strømmettet og koble den fra luftfukteren
 - fjern luftfukterhuset (3) fra vanntanken (9)
 - fjern det gamle filteret fra tanken og sett inn det nye
 - Plasser huset (3) på tanken (9).

MERK! Sørg alltid for at beskyttelsesfilmen fjernes før du monterer et nytt filter.

BRUK AV VENTILATOREN

Luftfukteren kan også brukes som en vanlig vifte, uten vanntank. Plasser viften på siden, med strømforsyningsuttaket oppover, og rett den i riktig retning etter behov. Viftefunksjonen aktiveres når viften slås på ved hjelp av bryteren (2a). LED-displayet vil vise "E2"-ikonet. Trykk og hold inne viftehastighetsknappen (2e) i ca. 7 sekunder - dette vil tvinge viften til å gå (uten å kontrollere tilstedeværelsen av vannbeholderen). Trykk på viftehastighetsknappen, og viftehastigheten vil være F1 - F2 - F3 - F4. I løpet av denne tiden er funksjonene til knappene for nattmodus/innstilling av fuktighetsnivå/tidsinnstilling deaktivert. Enheten slås av når knappen (2a) brukes igjen.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

MERK! Koble alltid luftfukteren fra strømforsyningen før rengjøring og vedlikehold. Ikke senk luftfukteren ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk aggressive væsker eller rengjøringsmidler eller skarpe eller grove verktøy til rengjøring.

1. Fjern luftfukterhuset (3) fra vanntanken (9).
2. Rengjør luftfukterhuset med en fuktig og myk klut, og tørk det deretter tørt.
3. Fyll innsiden av vanntanken (9) med varmt vann og vask den. Ved kraftig tilsmussing tilsetter du et mildt vaskemiddel og skyller. Rengjør vanntanken ofte, hver 1-2 dag.
4. Vedlikehold av fordampningsfilteret begrenser seg til å kontrollere at det er grundig tørket etter hver bruk (hvis avbruddet i bruken er lengre enn 1 dag).
5. Avkalk innsiden av vanntanken (9) med jevne mellomrom. Hell en løsning av eddik og vann (forhold 1:1) i tanken og la den stå i flere timer. Etter avkalking fjerner du eddikblandingen fra tanken og skyller innsiden under rennende vann.
6. Oppbevar alltid den rengjorte og tørkede luftfukteren på et kjølig og tørt sted.

PROBLEMER OG HVORDAN MAN HÅNDTERER DEM

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Luftfukteren fukter ikke luften	a. forurenset vann b. tom vanntanken	a. rengjør tanken og fyll på rent vann b. fyll på vann i tanken
Luftfukteren starter ikke	a. tom vanntank b. ingen strømforsyning, enheten er koblet fra strømforsyningen	a. fyll på vann i tanken b. sjekk strømforsyningen, koble enheten til strømforsyningen
Lav luftfukterkapasitet	a. forurenset fordampningsfilter b. kalkavleiringer i vanntanken c. for mye luftsirkulasjon i rommet	a. skift ut fordamperfilteret b. avkalk vanntanken c. lukke dører og vinduer i rommet
Ubehagelig lukt fra luftfukteren	a. forurenset fordampningsfilter b. skittenvannstank	a. skift ut fordamperfilteret b. rengjør vanntanken

FORENKLET EU-SAMSVARSERKLÆRING

Selskapet MPM agd S.A. erklærer herved at luftfukteren, modell HL-NE-02, er i samsvar med kravene og standardene i EU-direktivene og nasjonale forskrifter. Som en radiostyrt enhet er den i samsvar med direktiv 2014/53/EU av 16. april 2014 om harmonisering av medlemsstatenes lovgivning om tilgjengeliggjøring av radioutstyr på markedet og om oppheving av direktiv 1999/5/EF.

Erklæringens fulle tekst er tilgjengelig på: www.haus-luft.com

DRIFTSPARAMETERE FOR RADIOKOMMUNIKASJON

WiFi	Frekvensområde	2412-2472 MHz
	Sendereffekt (maks.)	18,2 dBm

TEKNISKE DATA

De tekniske spesifikasjonene er oppgitt på produktets typeskilt.

Modell	HL-NE-02
Strømforsyning	100-240V~ 50/60 Hz
Nominell effekt	12W
Av- og ventemodus tilgjengelig	tilgjengelig
Strømforbruk i standby-modus	-
Strømforbruk i av-modus	≤ 0,3W
Strømforbruk i standby-modus med visning av driftsstatus	-
Går automatisk over i standby-modus etter	-
Går automatisk over i avstengingsmodus etter	< 20 min.
Standby-modus for nettverk hvis enheten har en applikasjonstilkoblingsfunksjon	-
Lengde på nettkabel	1,55 M



HØR etter! MPM agd S.A. forbeholder seg retten til å gjøre tekniske endringer.

*Instruksjonen er oversatt automatisk.
Ved tvil må du henvise til den engelske versjonen.*

KORREKT AVHENDING AV PRODUKTET (AVFALL FRA ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR)



Merkingen på produktet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall etter endt brukstid. Avfallsutstyr kan ha skadelige effekter på miljøet og menneskers helse på grunn av sitt potensielle innhold av farlige stoffer, blandinger og komponenter. Hvis elektroavfall blandes med annet avfall eller demonteres på en uprofesjonell måte, kan det føre til utslipp av helse- og miljøfarlige stoffer. Lever det brukte apparatet til et innsamlingssted for elektrisk og elektronisk avfall. For mer detaljert informasjon om hvor elektrisk og elektronisk avfall skal kastes, bør brukeren kontakte det kommunale innsamlingsstedet eller behandlingsanlegget for avfall.

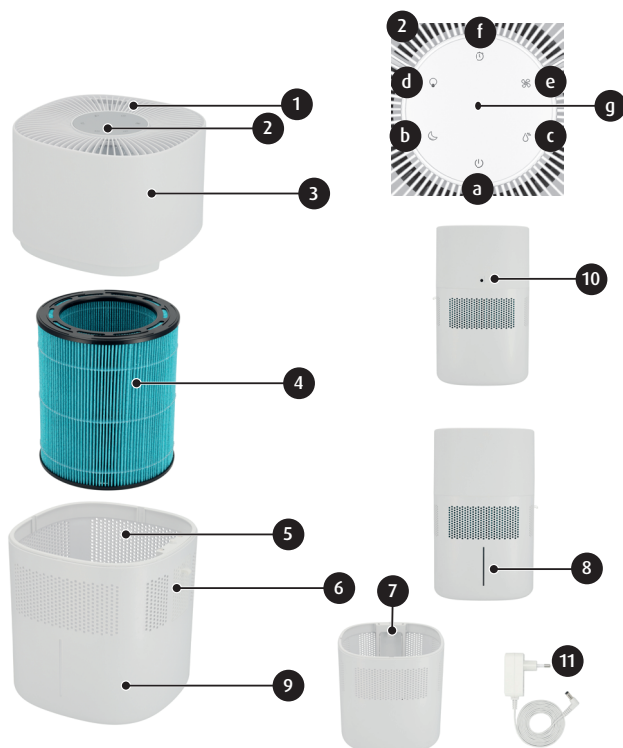
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem napełniania i czyszczenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno dodawać do wody wlewanej do zbiornika jakichkolwiek środków chemicznych – mogą one poważnie uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wlewaj wody bezpośrednio do kanału mgły lub dyszy wytwarzającej mgłę.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie stawiaj nawilżacza w pobliżu urządzeń elektrycznych i grzejnych.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Zasilacz musi być podłączony w taki sposób aby uniemożliwić jego zalanie w przypadku przewrócenia lub wycieku wody z urządzenia.
- Nie wlewaj do urządzenia gorącej wody. Stosuj tylko zimną wodę.
- Nie używaj nawilżacza po użyciu środków owadobójczych lub w miejscach, w których znajdują się pozostałości oleju lub oparów chemicznych.
- Nie rozpylaj materiałów łatwopalnych lub substancji zapachowych w pobliżu nawilżacza.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów oraz nie siadaj na nawilżaczu.
- Nie przesuwaj, nie przechylaj ani nie opróżniaj nawilżacza podczas pracy.
- Nowy filtr wymieniaj tylko na dedykowany do tego urządzenia.
- Urządzenie zasilaj tylko załączonym do nawilżacza zasilaczem.
- Nie zasłaniaj i nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza z nawilżacza.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym zasilaczem.
- Pamiętaj, że wysoka wilgotność powietrza może sprzyjać rozwojowi pleśni i innych mikroorganizmów w pomieszczeniu. Nie dopuszczaj do tego, aby powierzchnia wokół nawilżacza była mokra lub wilgotna. Jeśli zauważysz wilgoć, zmniejsz intensywność pracy urządzenia. Jeśli nie można zmniejszyć wydajności, używaj nawilżacza tylko co jakiś czas. Nie pozwól, aby materiały chłonne, takie jak dywany, zasłony, firany czy obrusy, stały się wilgotne.
- Odłącz urządzenie od prądu podczas napełniania wodą i podczas czyszczenia.
- Nigdy nie zostawiaj wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.

- Opróżnij i wyczyść nawilżacz przed odłożeniem go na przechowywanie. Przed ponownym użyciem również dokładnie go wyczyść.

OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Kratki wylotu powietrza | 3. Obudowa nawilżacza |
| 2. Panel sterowania | 4. Filtr ewaporacyjny |
| a. dotykowy przycisk włącz/wyłącz | 5. Kratki wlotu powietrza |
| b. dotykowy przycisk trybu nocnego | 6. Uchylny dzióbek do nalewania wody |
| c. dotykowy przycisk wyboru poziomu wilgotności | 7. Czujnik poziomu wody |
| d. dotykowy przycisk trybu lampki nocnej | 8. Okienko poziomu wody |
| e. dotykowy przycisk wyboru prędkości nadmuchu (nawilżania) | 9. Zbiornik na wodę |
| f. dotykowy przycisk czasu pracy | 10. Gniazdo zasilacza |
| g. wyświetlacz LED | 11. Zasilacz |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie etykiety, naklejki, wypełniacze oraz blokady transportowe. Skontroluj urządzenie pod kątem usterek mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej zasilacza.
3. Ustaw urządzenie na twardej, suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Zachowaj przynajmniej 10cm wolnej przestrzeni od ścian, mebli itp. Nawilżacz może pracować tylko w pionowej pozycji.
4. Zdejmij z urządzenia obudowę (3), a następnie wyjmij filtr (4). Zdejmij z filtra folię ochronną (o ile filtr jest nią zabezpieczony) i włóż go z powrotem do wnętrza zbiornika (9). Zamontuj na zbiornik obudowę (3). Obudowa (3) pasuje do zbiornika na wodę (9) w jednej prawidłowej pozycji.
5. Napełnij wodą zbiornik na wodę (9).

PL

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

UWAGA! Zawsze przed napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika na wodę wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilacza. Wlewaj tylko zimną wodę pitną lub destylowaną. Nie dodawaj do wody żadnych olejków zapachowych lub też innych dodatków.

1. Uchyl lekko dzióbek do nalewania wody (6).
2. Wlej delikatnie wodę przez dzióbek do zbiornika (9) i upewnij się, że poziom wody nie przekracza oznaczenia MAX.
3. Poziom wody w zbiorniku na wodę (9) możesz kontrolować za pomocą okienka poziomu wody (8).
4. Nie przepelniaj zbiornika na wodę nadmierną ilością wody – może to doprowadzić do awarii urządzenia lub jego nieprawidłowej pracy.
5. Po nalanu wody złóż dzióbek (6) do pozycji wyjściowej.

UŻYCIE NAWILŻACZA

1. Podłącz do gniazda (10) zasilacz (11), a zasilacz do sieci zasilającej.

UWAGA! Nawilżacz jest przystosowany do pracy w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C. Powierzchnia pomieszczenia w którym pracuje nawilżacz nie powinna przekraczać 68m².

2. Uruchom urządzenie włącznikiem (2a) – nawilżacz podejmie pracę przy średnim poziomie nawilżania, a lampka nocna wyłączy się (domyślne działanie) praca ciągła.
3. Pierwsze naciśnięcie przycisku trybu nocnego (2b) spowoduje włączenie trybu nocnego. Lampka kontrolna zaświeci się na 5 sekund, wszystkie lampki są wyłączone, wentylator pracuje z małą prędkością. Drugie naciśnięcie przycisku (2b) spowoduje powrót do domyślnego działania.
4. Przyciskiem wyboru poziomu wilgotności (2c) możesz ustawić docelową wartość poziomu wilgotności w pomieszczeniu. Docelowa wartość wilgotności jest wyświetlana na wyświetlaczu LED. Kolejne naciśnięcia przycisku (2c) powodują zmianę wartości wg poniższego schematu:

CO – 40% – 45% – 50% – 55% – 60% – 65% – 70% – 75% – CO – itd

(CO – praca ciągła, bez docelowej wartości poziomu wilgotności)

W momencie, gdy wilgotność w pomieszczeniu będzie zbliżała się do wartości zadanej obroty wentylatora będą stopniowo maleć. Gdy wilgotność w pomieszczeniu ponownie przekroczy różnicę 5% od wartości zadanej to wentylator ponownie wznowi pracę. Gdy ustawisz wartość niższą od aktualnej wilgotności to wentylator nawilżacza nie podejmie pracy lub podejmie ją tylko na krótką chwilę.

Ponieważ higrometr urządzenia jest kalibrowany dla określonych warunków fizycznych (temperatura, ciśnienie, przepływ powietrza) to wskazywana wartość może nieznacznie różnić się od faktycznej wilgotności w pomieszczeniu. Po 5 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku (2c) wyświetlacz LED powraca do wyświetlania aktualnego poziomu wilgotności w pomieszczeniu.

Zaleca się wilgotność względną powietrza między 40% a 60%. Urządzenie nie wyłącza się podczas ciągłej pracy (urządzenie wyświetla CO).

5. Naciśnij przycisk lampki nocnej (2d), aby ustawić żądany kolor lampki nocnej. Pierwsze naciśnięcie przycisku (2d) włącza lampkę nocną, a urządzenie uruchamia się możliwością wyboru 7 kolorów światła. Drugie naciśnięcie przycisku (2d) kolor światła nocnego zostaje ustawiony na turkusowy. Kontynuuj naciskanie, a światła nastrojowe będą zmieniać kolejno kolory aż do wyłączenia światła nocnego.
6. Przyciskiem (2e) możesz ustawić prędkość wentylatora, a tym samym intensywność nawilżania. Dostępne są cztery prędkości: F1 – F2 – F3 – F4 gdzie „F1” oznacza prędkość najmniejszą, a „F4” prędkość największą. Jeżeli poziom aktualnej wilgotności w pomieszczeniu jest większy od zadanej to nie ma możliwości zmiany prędkości wentylatora. Po 5 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku (2e) wyświetlacz LED powraca do wyświetlania aktualnego poziomu wilgotności w pomieszczeniu.
7. Przyciskiem (2f) możesz ustawić czas po jakim urządzenie wyłączy się (funkcja TIMER). Kolejne naciśnięcia przycisku (2f) powodują wyświetlanie się kolejno cyfr na wyświetlaczu LED, które to oznaczają godziny do wyłączenia nawilżacza. Możesz ustawić czas od 1 do 12 godzin z przeskokiem co 1 godziną lub „00” (praca ciągła). Symbol „00” oznacza pracę bez ograniczenia czasowego. Działanie funkcji opóźnionego wyłączenia sygnalizowane jest ikonką „Hr” na wyświetlaczu LED. Po 5 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku (2f) wyświetlacz LED powraca do wyświetlania aktualnego poziomu wilgotności w pomieszczeniu.

UWAGA! Jeżeli podczas pracy nawilżacz pokrył się z zewnątrz skroploną wodą to wyłącz go bezzwłocznie, odłącz od zasilania i wytrzyj do sucha.

8. Konfiguracja Wi-Fi – aby przejść do trybu parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu lampki nocnej (2d) przez 3 sekundy. Wskaźniki stanu Wi-Fi:
 - białe migające światło – łączenie się z siecią Wi-Fi.
 - stałe białe światło – połączenie z siecią Wi-Fi nawiązane pomyślnie.
9. Funkcja lampy UV – działa bakteriobójczo. Lampa UV włącza się automatycznie po uruchomieniu urządzenia i wyłącza się automatycznie po wyjęciu zbiornika na wodę.
10. Gdy w trybie normalnym (przy średniej lub wysokiej prędkości) skończy się woda, wentylator będzie nadal działał, a następnie przełączy się na pracę z niską prędkością na 7 godzin, aby dokładnie wysuszyć filtr; zapobiega to rozwojowi pleśni i bakterii podczas przestoju. Do czasu zakończenia 7-godzinnego procesu suszenia na wyświetlaczu nadal będzie widoczny komunikat „E1”, ale wentylator przestanie pracować. Włącz urządzenie, gdy zbiornik jest pusty, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „E1”, a wentylator nie będzie działał. Po wyjęciu zbiornika włącz urządzenie, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „E2”.

11. Po zakończonej pracy wyłącz nawilżacz wyłącznikiem (2a) i odłącz go od sieci zasilającej.
12. Zawsze po zakończonej pracy urządzenia usuwaj z niego resztkę niewykorzystanej wody (o ile przerwa w eksploatacji będzie dłuższa niż 1 dzień).
13. Nawilżacz wyposażony jest w licznik czasu pracy, który to po 4320 godzinach (180 dni) zgłosi konieczność wymiany filtra ewaporacyjnego (4) na nowy – na wyświetlaczu „LED” wyświetli się ikona „FILTER”. Po wymianie filtra zresetuj zegar filtra przytrzymując przez 3 sekundy na włączonym urządzeniu włącznik/wyłącznik (2a). Filtr wymieniaj wg poniższych wskazówek:
 - wyłącz nawilżacz, odłącz zasilacz z sieci zasilającej i odłącz go od nawilżacza
 - zdejmij obudowę nawilżacza (3) ze zbiornika na wodę (9)
 - wyjmij ze zbiornika stary filtr i włóż nowy
 - nałóż obudowę (3) na zbiornik (9).

UWAGA! Zawsze przed zamontowaniem nowego filtra upewnij się, że jest zdjeta z niego folia ochronna.

PL

UŻYCIE WENTYLATORA

Nawilżacz posiada możliwość pracy jako typowy wentylator, bez zbiornika na wodę. Ustaw wentylator na boku, gniazdem zasilacza do góry i skieruj go w odpowiednią stronę według potrzeb. Włączenie funkcji wentylatora następuje po włączeniu wentylatora włącznikiem (2a). Na wyświetlaczu led pojawi się ikona „E2”. Naciśnij i przytrzymaj przycisk prędkości nadmuchu (2e) przez około 7 sekund – wymusisz w ten sposób pracę wentylatora (bez kontroli obecności pojemnika na wodę). Naciśnij przycisk prędkości wentylatora, a prędkość wentylatora będzie wynosić F1 – F2 – F3 – F4. W tym czasie funkcje przycisków trybu nocnego / ustawiania poziomu wilgotności /ustawiania czasu są wyłączone. Wyłączenie urządzenia następuje po ponownym użyciu przycisku (2a).



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz nawilżacz od zasilacza. Nie zanurzaj nawilżacza w wodzie ani innych płynach. Do czyszczenia nie używaj agresywnych płynów i detergentów oraz ostrych i szorstkich narzędzi.

1. Zdejmij obudowę nawilżacza (3) ze zbiornika na wodę (9).
2. Obudowę nawilżacza wyczyść wilgotną i delikatną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
3. Wnętrze zbiornika na wodę (9) napełnij ciepłą wodą i umyj. Przy silnych zabrudzeniach dodaj łagodnego detergentu i opłucz. Zbiornik na wodę czyść często, co 1-2 dni.
4. Konserwacja filtra ewaporacyjnego ogranicza się do kontroli, aby po każdym użyciu dokładnie go wysuszyć (jeżeli przerwa w eksploatacji będzie dłuższa niż 1 dzień).
5. Okresowo odkamieniaj wnętrze zbiornika na wodę (9). Wlej do zbiornika roztwór octu i wody (w stosunku 1:1) i pozostaw na kilka godzin. Po odkamienianiu usuń mieszaninę octu ze zbiornika i wypłucz wnętrze pod bieżącą wodą.
6. Oczyszczony i wysuszony nawilżacz przechowuj zawsze w chłodnym i suchym miejscu.

PROBLEMY I SPOSÓB ICH USUWANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nawilżacz nie nawilża powietrza	a. zanieczyszczona woda b. pusty zbiornik na wodę	a. wyczyść zbiornik i nalej czystej wody b. uzupełnij wodę w zbiorniku
Nawilżacz nie uruchamia się	a. pusty zbiornik na wodę b. brak zasilania, urządzenie odłączone od zasilacza	a. uzupełnij wodę w zbiorniku b. sprawdź zasilanie, podłącz urządzenie do zasilacza
Niska wydajność nawilżania	a. zanieczyszczony filtr ewaporacyjny b. osady wapienne w zbiorniku na wodę c. zbyt duża cyrkulacja powietrza w pomieszczeniu	a. wymień filtr ewaporacyjny b. odkamień zbiornik na wodę c. pozamykaj drzwi i okna w pomieszczeniu
Nieprzyjemne zapachy z nawilżacza	a. zanieczyszczony filtr ewaporacyjny b. brudny zbiornik na wodę	a. wymień filtr ewaporacyjny b. wyczyść zbiornik na wodę

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma MPM agd S.A. niniejszym oświadcza, że nawilżacz powietrza, model HL-NE-02, spełnia wymagania i normy zawarte w dyrektywach Unii Europejskiej i przepisach krajowych. Jako urządzenie typu radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylającą dyrektywę 1999/5/WE.

Pełny tekst deklaracji jest dostępny pod adresem internetowym: www.haus-luft.com

PARAMETRY PRACY KOMUNIKACJI RADIOWEJ

WiFi	Zakres częstotliwości	2412-2472 MHz
	Moc nadajnika (maks.)	18.2 dBm

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Model	HL-NE-02
Zasilanie	100-240V~ 50/60Hz
Moc znamionowa	12W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępne
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	≤ 0,3 W
Zużycie energii w trybie czuwania z wyświetlaną informacją o statusie działania	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	< 20 min.
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	1,55 m

PL



ładowarka

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



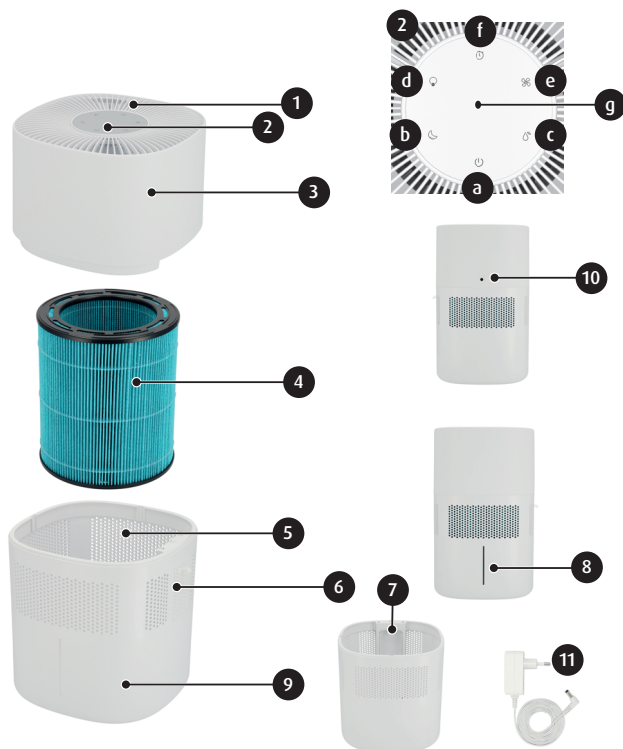
Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- ▶ Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
- ▶ Var särskilt försiktig när barn vistas i närheten av apparaten.
- ▶ Använd inte apparaten för något annat ändamål än det den är avsedd för.
- ▶ Sänk inte ner enheten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- ▶ Lämna inte apparaten oövakad under drift.
- ▶ Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när du inte använder apparaten eller före påfyllning och rengöring.
- ▶ Använd inte en skadad apparat, inte ens om nätkabeln eller stickkontakten är skadad - låt i så fall en auktoriserad serviceverkstad reparera apparaten.
- ▶ Använd inte enheten utomhus.
- ▶ Häng inte nätsladden på vassa kanter och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.
- ▶ Placera inte enheten nära en värmekälla eller på heta ytor.
- ▶ Enheten är avsedd för hushållsbruk.
- ▶ Förvara apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- ▶ Denna utrustning får användas av barn som är minst 8 år gamla och av personer med nedsatt fysisk och mental förmåga och brist på erfarenhet och förtrogenhet med utrustningen om övervakning eller instruktioner ges om hur utrustningen ska användas på ett säkert sätt så att de associerade riskerna förstås. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn utan uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Tillsätt inga kemikalier i det vatten som hålls i tanken - de kan allvarligt skada enheten.
- ▶ Håll inte vatten direkt i dimkanalen eller det dimgenererande munstycket.
- ▶ Anslut inte stickkontakten till eluttaget med våta händer.
- ▶ Dra inte ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden.
- ▶ För barnens säkerhet, lämna inte fritt åtkomliga delar av förpackningen (plastpåsar, kartonger, polystyren etc.).
- ▶ Håll inte i enheten med våta händer.

- Placera enheten på ett torrt, plant och stabilt underlag.
- Kontrollera alltid att alla delar av apparaten är korrekt monterade innan arbetet påbörjas.
- Utrustningen är inte konstruerad för att fungera med externa timers eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Placera inte luftfuktaren i närheten av elektrisk utrustning eller värmeutrustning.
- **WARNING! Låt inte barn leka med filmen. Risk för kvävning!**
- Strömförsörjningen måste anslutas på ett sådant sätt att den inte kan översvämmas om enheten välter eller om vatten läcker ut.
- Håll inte varmt vatten i enheten. Använd endast kallt vatten.
- Använd inte luftfuktaren efter användning av insektsmedel eller i områden där det finns oljerester eller kemiska ångor.
- Spraya inte lättantändliga material eller dofter i närheten av luftfuktaren.
- Placera inga föremål eller sitt inte på luftfuktaren.
- Flytta inte, luta inte och töm inte luftfuktaren under drift.
- Byt endast ut ett nytt filter mot ett filter som är avsett för denna apparat.
- Strömförsörj endast enheten med det nätaggregat som medföljer luftfuktaren.
- Luftfuktarens luftintag och luftutlopp får inte blockeras eller täckas över.
- Använd inte enheten med skadad strömförsörjning.
- Tänk på att hög luftfuktighet kan gynna tillväxten av mögel och andra mikroorganismer i rummet. Låt inte ytan runt luftfuktaren vara våt eller fuktig. Om du märker att det är fuktigt ska du minska intensiteten på enheten. Om kapaciteten inte kan sänkas, använd luftfuktaren endast då och då. Låt inte absorberande material som mattor, gardiner, draperier eller dukar bli fuktiga.
- Koppla ur enheten när den fylls med vatten och vid rengöring.
- Lämna aldrig vatten i tanken när apparaten inte används.
- Töm och rengör luftfuktaren innan du ställer undan den för förvaring. Rengör den också noggrant innan du använder den igen.

BESKRIVNING AV ENHETEN



- | | |
|---|--|
| 1. Luftutsläppsgaller | g. LED-display |
| 2. Kontrollpanel | 3. Behållare för luftfuktare |
| a. touchknapp på/av | 4. Filter för evaporering |
| b. pekknapp för nattläge | 5. Grillar för luftintag |
| c. peka på knappen för att välja luftfuktighetsnivå | 6. Svängbar pip för att hålla upp vatten |
| d. tryckknapp för sängbordslampa | 7. Sensor för vattennivå |
| e. pekknapp för att välja fläkthastighet (luftfuktning) | 8. Fönster på vattennivå |
| f. tryck på tidsknappen | 9. Vattentank |
| | 10. Uttag för strömförsörjning |
| | 11. Strömförsörjning |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Packa upp enheten från kartongen, ta bort eventuella etiketter, klistermärken, fyllnadsmaterial och transportlås. Inspektera enheten för defekter som kan ha uppstått under transporten. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare.
2. Kontrollera att parametrarna för nätaggregatet överensstämmer med uppgifterna på nätaggregatets typskylt.

3. Placera enheten på en hård, torr, stabil, jämn och horisontell yta. Håll minst 10 cm avstånd till väggar, möbler etc. Luftfuktaren kan endast användas i vertikalt läge.
4. Ta bort höljet (3) från enheten och ta sedan bort filtret (4). Ta bort skyddsfilmen från filtret (om filtret är skyddat av en sådan) och lägg tillbaka det i tanken (9). Montera höljet (3) på tanken. Huset (3) passar in i vattentanken (9) i ett korrekt läge.
5. Fyll vattentanken (9) med vatten.

FYLLA VATTENTANKEN

OBS! Stäng alltid av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du fyller på eller tömmer vattentanken. Håll endast i kallt dricksvatten eller destillerat vatten. Tillsätt inte några doftoljor eller andra tillsatser i vattnet.

1. Luta pipen något för att hålla upp vatten (6).
2. Håll försiktigt vatten genom pipen i behållaren (9) och se till att vattennivån inte överstiger MAX-markeringen.
3. Du kan kontrollera vattennivån i vattentanken (9) med hjälp av vattennivåfönstret (8).
4. Överfyll inte vattentanken med för stora mängder vatten - det kan leda till att apparaten går sönder eller inte fungerar som den ska.
5. Fäll tillbaka pipen (6) till sitt ursprungliga läge efter att du har hållt upp vattnet.

ANVÄNDNING AV LUFTFUKTARE

1. Anslut strömförsörjningsenheten (11) till uttaget (10) och strömförsörjningsenheten till elnätet.

OBS! Luftfuktaren är lämplig för en omgivningstemperatur på 5 till 40°C. Ytan på det rum där luftfuktaren används bör inte överstiga 68 m².

2. Starta enheten med på/av-knappen (2a) - luftfuktaren startar på en medelhög luftfuktningsnivå och nattlampan släcks (standarddrift) kontinuerlig drift.
3. Den första tryckningen på nattlägesknappen (2b) aktiverar nattläget. Indikeringslampan tänds i 5 sekunder, alla lampor är släckta och fläkten går på låg hastighet. En andra tryckning på knappen (2b) återställer standardfunktionen.
4. Med knappen för val av luftfuktighetsnivå (2c) kan du ställa in önskad luftfuktighetsnivå i rummet. Det önskade värdet för luftfuktigheten visas på LED-displayen. Successiva tryckningar på knappen (2c) ändrar värdena enligt följande schema:

CO - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - CO - etc.

(CO - kontinuerlig drift, inget mål för luftfuktighet)

När luftfuktigheten i rummet närmar sig börvärdet kommer fläkthastigheten gradvis att minska. När luftfuktigheten i rummet återigen överstiger en skillnad på 5% från börvärdet, kommer fläkten att återgå till drift. Om du ställer in ett värde som är lägre än den aktuella luftfuktigheten kommer luftfuktarfläkten inte att starta eller bara starta under en kort stund.

Eftersom enhetens hygrometer är kalibrerad för specifika fysiska förhållanden (temperatur, tryck, luftflöde) kan det angivna värdet skilja sig något från den faktiska luftfuktigheten i rummet. Efter 5 sekunder från det att knappen (2c) senast trycktes in återgår LED-displayen till att visa den aktuella luftfuktigheten i rummet.

En relativ luftfuktighet på mellan 40% och 60% rekommenderas. Enheten stängs inte av under kontinuerlig drift (enheten visar CO).

5. Tryck på nattljusknappen (2d) för att ställa in önskad färg på nattljuset. Den första knapptryckningen (2d) tänder sänglampan och enheten aktiveras med ett urval av 7 ljusfärger. En andra tryckning på knappen (2d) ställer in nattljusets färg till turkos. Fortsätt att trycka på knappen så byter stämningsljusen färg en efter en tills nattlampan släcks.
6. Med hjälp av knappen (2e) kan du ställa in fläkthastigheten och därmed luftfuktningsintensiteten. Fyra hastigheter finns tillgängliga: F1 - F2 - F3 - F4 där "F1" är den lägsta hastigheten och "F4" den högsta hastigheten. Om den aktuella luftfuktigheten i rummet är högre än börvärdet är det inte möjligt att ändra fläkthastigheten. Efter 5 sekunder från det att knappen (2e) senast trycktes in återgår LED-displayen till att visa den aktuella luftfuktigheten i rummet.
7. Med knappen (2f) kan du ställa in efter vilken tid apparaten ska stängas av (TIMER-funktion). Genom att trycka på knappen (2f) visas siffrorna på LED-displayen i följd, vilket anger antalet timmar tills luftfuktaren stängs av. Du kan ställa in tiden från 1 till 12 timmar i steg om 1 timme eller "00" (kontinuerlig drift). Symbolen "00" anger drift utan tidsbegränsning. Funktionen för fördröjd avstängning indikeras av ikonen "Hr" på LED-displayen. Efter 5 sekunder från det att knappen (2f) senast trycktes in återgår LED-displayen till att visa den aktuella luftfuktigheten i rummet.

OBS! Om luftfuktaren blir täckt av kondensvatten på utsidan under drift ska du omedelbart stänga av den, koppla bort den från strömförsörjningen och torka av den.

8. Wi-Fi-inställning - för att gå till parkopplingsläge, tryck och håll in sänglampans lägesknapp (2d) i 3 sekunder. Statusindikatorer för Wi-Fi:
 - vitt blinkande ljus - ansluter till ett Wi-Fi-nätverk.
 - fast vitt sken - Wi-Fi-anslutningen har upprättats framgångsrikt.
9. UV-lampfunktion - bakteriedödande effekt. UV-lampan tänds automatiskt när enheten startas och stängs av automatiskt när vattentanken tas bort.
10. När vattnet tar slut i normalt läge (vid medelhög eller hög hastighet) fortsätter fläkten att gå och övergår till låg hastighet i 7 timmar för att torka filtret ordentligt; detta förhindrar att mögel och bakterier bildas under driftstoppet. Fram till dess att den 7 timmar långa torkningsprocessen är avslutad visar displayen fortfarande "E1", men fläkten slutar att gå. Slå på enheten när tanken är tom, displayen visar "E1" och fläkten fungerar inte. När tanken har tagits bort, slå på enheten, displayen visar "E2".
11. När driften är klar stänger du av luftfuktaren med strömbrytaren (2a) och kopplar bort den från elnätet.
12. Släng alltid kvarvarande oanvänt vatten från apparaten efter att den har slutat fungera (om driftavbrottet är längre än 1 dag).
13. Luftfuktaren är utrustad med en driftstidsräknare som efter 4320 timmar (180 dagar) indikerar att evaporationsfiltret (4) måste bytas ut mot ett nytt - ikon för "FILTER" visas på "LED"-displayen. Återställ filtertimern efter filterbytet genom att hålla on/off-knappen (2a) intryckt i 3 sekunder när enheten är påslagen. Byt filter enligt följande anvisningar:
 - stäng av luftfuktaren, koppla bort strömförsörjningen från elnätet och dra ut stickkontakten från luftfuktaren
 - ta bort luftfuktarens hölje (3) från vattentanken (9)
 - ta bort det gamla filtret från tanken och sätt i det nya
 - Placera höljet (3) på tanken (9).

OBS! Se alltid till att skyddsfilmen tas bort innan ett nytt filter monteras.

ANVÄNDNING AV FLÄKTEN

Luftfuktaren har möjlighet att fungera som en vanlig fläkt utan vattentank. Placera fläkten på sidan, med nätaggregatets uttag uppåt, och rikta den åt rätt håll efter behov. Fläkthastigheten aktiveras när fläkten kopplas in med strömbrytaren (2a). På LED-displayen visas symbolen "E2". Tryck och håll in fläkthastighetsknappen (2e) - detta tvingar fläkten att gå (utan att kontrollera vattenbehållarens närvaro). Tryck på knappen för fläkthastighet och fläkthastigheten blir F1 - F2 - F3 - F4. Under denna tid är funktionerna för knapparna för nattläge, inställning av luftfuktighetsnivå och tidsinställning inaktiverade. Enheten stängs av när knappen (2a) används igen.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBS! Koppla alltid bort luftfuktaren från strömförsörjningen före rengöring och underhåll. Sänk inte ned luftfuktaren i vatten eller andra vätskor. Använd inte aggressiva vätskor eller rengöringsmedel eller vassa eller grova verktyg för rengöring.

1. Ta bort luftfuktarens hölje (3) från vattentanken (9).
2. Rengör luftfuktarens hölje med en fuktig och mjuk trasa och torka sedan torrt.
3. Fyll vattentanken (9) invändigt med varmt vatten och tvätta. Vid kraftig nedsmutsning, till sätt ett mildt rengöringsmedel och skölj. Rengör vattentanken ofta, var 1-2:e dag.
4. Underhållet av evaporationsfiltret begränsas till att kontrollera att det är ordentligt torkat efter varje användning (om det är ett avbrott på mer än 1 dag).
5. Avkalka regelbundet vattentankens insida (9). Häll en lösning av vinäger och vatten (förhållande 1:1) i tanken och låt den stå i flera timmar. Efter avkalkning, ta bort vinägerblandningen från tanken och skölj interiören under rinnande vatten.
6. Förvara alltid den rengjorda och torkade luftfuktaren på en sval och torr plats.

PROBLEM OCH HUR MAN HANTERAR DEM

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Luftfuktaren fuktar inte luften	a. förorenat vatten b. tom vattentanken	a. rengör tanken och häll i rent vatten b. fylla på vatten i tanken
Luftfuktaren startar inte	a. tom vattentanken b. ingen strömförsörjning, enheten bortkopplad från strömförsörjningen	a. fyll på vatten i tanken b. kontrollera strömförsörjningen, anslut enheten till strömförsörjningen
Låg luftfuktningskapacitet	a. förorenat förångningsfilter b. Kalkavlagringar i vattentanken c. för hög luftcirkulation i rummet	a. byt ut förångningsfiltret b. avkalka vattentanken c. stänga dörrar och fönster i rummet
Obehagliga lukter från luftfuktaren	a. förorenat förångningsfilter b. smutsig vattentank	a. byt ut förångningsfiltret b. rengör vattentanken

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget MPM agd S.A. förklarar härmed att luftfuktaren, modell HL-NE-02, uppfyller de krav och standarder som finns i Europeiska unionens direktiv och nationella bestämmelser. Som

en enhet av radiotyp överensstämmer den med direktiv 2014/53/EU av den 16 april 2014 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av radioutrustning och om upphävande av direktiv 1999/5/EG.

Deklarationens fullständiga text finns tillgänglig på: www.haus-luft.com

DRIFTSPARAMETRAR FÖR RADIOKOMMUNIKATION

WiFi	Frekvensområde	2412-2472 MHz
	Sändarens effekt (max.)	18,2 dBm

TEKNISKA DATA

Tekniska specifikationer finns på produktens typskylt.

Modell	HL-NE-02
Strömförsörjning	100-240V~ 50/60Hz
Nominell effekt	12W
Avstängnings- och viloläge	tillgänglig
Energiförbrukning i viloläge	-
Energiförbrukning i avstängt läge	≤ 0,3W
Energiförbrukning i viloläge med visad driftsstatus	-
Går automatiskt över till viloläge efter	-
Går automatiskt över till avstängt läge efter	< 20min.
Nätverksviloläge, om enheten har funktion för anslutning till app	-
Längd på nätkabel	1,55 M



LYSTRING! MPM agd S.A. förbehåller sig rätten att göra tekniska ändringar.

Instruktionen har översatts automatiskt.

Vid tveksamheter hänvisas till den engelska versionen.

KORREKT BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN (AVFALL FRÅN ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING)



Märkningen på produkten anger att produkten inte får slängas tillsammans med annat hushållsavfall när den är uttjänt. Avfall från utrustning kan ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa på grund av dess potentiella innehåll av farliga ämnen, blandningar och komponenter. Om elavfall blandas med annat avfall eller demonteras på ett oprofessionellt sätt kan det leda till utsläpp av hälso- och miljöfarliga ämnen. Lämna den uttjänta apparaten till en samlingsplats för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. För mer detaljerad information om var avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ska kasseras bör användaren kontakta den kommunala samlingsplatsen eller avfallsbehandlingsanläggningen.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczecinie (12-100 Szczecino, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Numer seryjny/
Serial number



HAUS & LUFT

AKCESORIA

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA

mpmstrefa.pl



v04

MPM agd S.A.

ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska

tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

www.haus-luft.com